

# PREDMET PODPORY NFP

## Fördergegenstand

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

Anhang Nr. 2 des EFRE Vertrags

### 1. Všeobecné informácie o projekte

#### 1. Allgemeine Projektinformationen

<b>Názov projektu:</b> <b>Projektbezeichnung:</b>	Budovanie vedeckých kapacít v biomedicínskom výskume prostredníctvom vedeckej výmeny a spoločného rozvoja výskumných služieb <i>Wissenschaftliche Kapazitätsbildung in biomedizinischer Forschung durch wissenschaftlichen Austausch und gemeinsame Entwicklung von Forschungsservices</i>
<b>Akronym projektu:</b> <b>Projektakronym:</b>	CAPSID
<b>Projektcode:</b> <b>Kód projektu:</b>	
<b>Kód ŽoNFP:</b> <b>Code des Projektantrags:</b>	V211
<b>Operačný program:</b> <b>Kooperationsprogramm:</b>	Interreg V-A Slovenská republika - Rakúsko <i>Interreg V-A Slowakei - Österreich</i>
<b>Spolufinancovaný z: Kofinanziert aus:</b>	Európsky fond regionálneho rozvoja <i>Europäischer Fonds für regionale Entwicklung</i>
<b>Prioritná os:</b> <b>Prioritätsachse:</b>	1. Prispievanie k inteligentnému cezhraničnému regiónu <i>1. Beitrag zu einer smarten und integrativen grenzüberschreitenden Region sowie Forschung &amp; Entwicklung</i>
<b>Špecifický cieľ:</b> <b>Spezifisches Ziel:</b>	1.2 Zlepšenie kapacity cezhraničného vzdelávacieho systému s cieľom poskytnutia vedomostí a znalostí ľudských zdrojov požadovaných regionálnym inovačným systémom <i>1.2 Verbesserung der Kapazität des grenzüberschreitenden Bildungssystems, um den Arbeitskräften diejenigen Kenntnisse und Fähigkeiten zu vermitteln, die vom regionalen Innovationssystem gefordert werden.</i>

#### Kategorizácia za Špecifické ciele

##### Kategorisierung der spezifischen Ziele

<b>Špecifický cieľ:</b> <b>Spezifisches Ziel:</b>	1.2 Zlepšenie kapacity cezhraničného vzdelávacieho systému s cieľom poskytnutia vedomostí a znalostí ľudských zdrojov požadovaných regionálnym inovačným systémom <i>1.2 Verbesserung der Kapazität des grenzüberschreitenden Bildungssystems, um den Arbeitskräften diejenigen Kenntnisse und Fähigkeiten zu vermitteln, die vom regionalen Innovationssystem gefordert werden.</i>
--	---

---

Oblasť intervencie:  
*Interventionsbereich:*

118 Zlepšenie relevantnosti vzdelávacích a školiacich systémov a trhu práce, zľahčenie presunu od vzdelávania k práci, posilnenie odborného vzdelávania a školiaceho systému a ich kvality, zahrnutie prostredníctvom mechanizmu očakávaných znalostí, adaptácia curriculy, zriadenie a rozvoj vzdelávacích systémov zameraných na prácu, zahrnutie duálnych vzdelávacích systémov a učebných schém  
*118 Verbesserung von Ausbildungs- und Schulsystemen und des Arbeitsmarkts, Erleichterung des Transfers zwischen Ausbildung und Praxis, qualitative Verbesserung der Fachbildung und des Schulsystems, Adaptierung von Curricula, Entwicklung praxisorientierter Ausbildungssysteme und dualer Ausbildungssysteme*

---

Hospodárska činnosť: 19 Vzdelávanie  
*Wirtschaftszweig: 19 Bildung*

---

## **Štátna pomoc**

### ***Staatliche Beihilfe***

---

Štátna pomoc: NIE  
*Staatliche Beihilfe: NEIN*

---

## 2. Financovanie projektu

### 2. Projektfinanzierung

Forma financovania: 01 nenávratný finančný príspevok

Finanzierungsart: 01 nicht rückzahlbare Förderung

## 3.A Miesto realizácie projektu

### 3.A Ort der Projektumsetzung

P.č. Lfd.- Nr.	Štát Staat	Región (NUTS II) Region (NUTS II)	Vyšší územný celok (NUTS III) Höhere Gebietseinheit Landkreis (NUTS III)	Okres (NUTS IV) Bezirk (NUTS IV)	Obec Gemeinde
1	Rakúsko Österreich	Wien	Wien		
2	Slovensko Slowakei	Západné Slovensko Westslowakei	Bratislavský kraj Bratislava Region	Bratislava 4	

## 3.B Miesto realizácie projektu mimo oprávneného územia OP

### 3.B Ort der Projektumsetzung außerhalb des förderfähigen Programmgebiets

P.č. Lfd.- Nr.	Štát Staat	Vyšší územný celok (NUTS III) Höhere Gebietseinheit Landkreis (NUTS III)	Okres (NUTS IV) Bezirk (NUTS IV)	Obec Gemeinde
----------------------	---------------	---	-------------------------------------	------------------

## 4. Popis projektu

### 4. Projektbeschreibung

#### Stručný popis projektu

##### Kurze Projektbeschreibung

SK: Cezhraničný región medzi hlavnými mestami Viedeň a Bratislava je charakterizovaný vysokým počtom univerzít a výskumných ústavov. Len málo týchto inštitúcií má silnú medzinárodnú prestíž v oblasti biomedicínskych vied a stále pretrváva nízka úroveň poskytovaných služieb založených na znalostiach získaných vedeckým prístupom. Prostredníctvom tohto projektu budeme reagovať na obe výzvy tým, že prinesieme medzinárodných vedcov do cezhraničného regiónu, zvýšime príležitosti na vzdelávanie a budeme rozvíjať novú výskumnú službu na základe nových poznatkov a skúseností zameranú na produkciu a získavanie biomedicínsky významných bielkovín. Budeme vytvárať synergie medzi oboma partnermi využitím existujúcich oblastí odbornosti. Medzi hlavné aktivity bude patriť spoločný výskumný projekt zameraný na vývoj novej vedeckej platformy služieb, na princípe projektu s otvoreným prístupom (Open Access), odborné semináre za účasti pozvaných medzinárodných vedcov, 1 odbornej konferencie a 3 vedecké workshopy. Tieto aktivity sa budú ponúkať univerzitám a výskumným ústavom, a tiež budú dostupné aj miestnym biotechnologickým spoločnostiam a začínajúcim podnikom. Všetky aktivity budú spoločne plánované a realizované vo Viedni a v Bratislave. Jednotlivé ciele projektu sú: i) zlepšenie vedeckej komunikácie a medzinárodnej prestíže zúčastnených inštitúcií, merateľné počtom školených a zapojených účastníkov do tejto siete, ii) vytvorenie dlhodobej a udržateľnej spolupráce medzi partnermi, merateľná počtom zúčastnených výskumných organizácií v projekte, iii) rozvíjanie nových poznatkov a odborných znalostí u oboch partnerov, merateľné rozvojom vedeckej platformy služieb. Dlhodobým prínosom projektu bude zvýšenie cezhraničného prenosu vedomostí a regionálnej spolupráce v oblasti výskumu, zvýšenie inovačného potenciálu regiónu prostredníctvom výskumných služieb a odborných znalostí; a zvýšenie príťažlivosti regiónu pre medzinárodne uznávaných vedeckých pracovníkov prostredníctvom aktívneho zviditeľňovania sa a vedeckej mobility.

DE: Die grenzübergreifende Region zwischen den Hauptstädten Wien - Bratislava charakterisiert sich durch eine hohe Anzahl an Universitäten und Forschungseinrichtungen. Nur wenige dieser Institutionen haben eine starke internationale Reputation im Bereich der biomedizinischen Wissenschaften und es gibt immer noch ein niedriges Level an wissensintensiven Services. Mit diesem Projekt werden beide Herausforderungen angesprochen, da internationale Wissenschaftler in die Region gebracht werden, die Fortbildungsmöglichkeiten erhöht werden und neue Expertise entwickelt sowie neue wissensintensive Services in der Produktion von biomedizinisch relevanten Proteinen erarbeitet werden. Die Aktivitäten inkludieren ein gemeinsames Wissenschaftsprojekt um eine neue Serviceplattform zu entwickeln, ein Open Access Projekt, Fortbildungsmöglichkeiten durch Besuche internationaler Wissenschaftler, 1 Konferenz und 3 wissenschaftliche Workshops. Die Aktivitäten werden für Universitäten und Forschungsinstitute angeboten, aber auch für in der Region angesiedelte Biotechfirmen und Start-Ups zur Verfügung stehen. Alle Aktivitäten werden gemeinsam in Wien und Bratislava umgesetzt. Individuelle Projektziele sind i) die wissenschaftlichen Netzwerke und internationale Sichtbarkeit der teilnehmenden Institutionen zu verbessern, messbar durch die Anzahl der Teilnehmer an Networkingevents und Trainings, ii) Etablierung von Langzeitkollaborationen zwischen Partnern, messbar durch die Anzahl der Forschungsorganisationen, die am Projekt teilnehmen, iii) Entwicklung neuen Wissens und Expertise für beide Partner, messbar durch die Entwicklung der Forschungsplattform. Der Langzeitnutzen dieses Projektes ist die Vermehrung von grenzübergreifenden Wissenstransfers und Wissenschaftskooperationen, Erhöhung des Innovationspotential der Region durch Wissenschaftsservice und Expertise und Steigerung der Attraktivität der Region für hoch qualifizierte internationale Wissenschaftler durch verbesserten wissenschaftlichen Austausch und Sichtbarkeit.

#### Projektoví partneri

##### Projektpartner

<b>Úloha partnera v projekte</b> <b>Rolle des Partners im Projekt</b>	Hlavný partner/Hauptpartner
<b>Obchodné meno/názov</b> <b>Name/Bezeichnung der Organisation</b>	<b>Vienna Biocenter Core Facilities GmbH (VBCF)</b>

**Administratívna a prevádzková kapacita partnera**  
**Administrative und fachliche Kapazität des Partners**

SK:  
 Projekt bude realizovaný s nasledujúcimi zamestnancami: **jeden postdoc** (Dr. Hang, plný úväzok, pracovná pozícia 1), ktorý je odborníkom na glykoproteíny, na ktoré sa projekt CAPSID prioritne zameriava. V prvom rade sa zapojí do výskumnej a vývojovej časti v rámci pracovného balíčka WP3 s cieľom rozvíjať obsah pre virtuálnu platformu a vyučovať vo workshope, ktorá je súčasťou WP4. Ďalej **IT špecialista** (Bernhard Muehl, na čiastočný úväzok, pracovná pozícia 2) je programátor v odbore strategického a informačného manažmentu (SIM) z VBCF a bude sa zaoberať aspektami pracovného balíčka WP2, ako sú IT úlohy a komunikácia, t.j. nastavenie a údržba webových stránok, registrácie workshopov atď. Jeho hlavná aktivita bude, v rámci WP3, spracovanie výstupov pre "Vývoj virtuálnej platformy s informáciami o vírusoch a glykoproteínoch". Ďalej bude na projekte participovať **projektová manažérka** (Michaela Thoß, na čiastočný úväzok, pracovná pozícia 3), ktorá bude vykonávať správu projektu.  
 Iné osoby, ktoré sa budú podieľať na projekte, ale nie sú zahrnuté v plánovaných personálnych nákladoch: **Riadiaca projektová manažérka**, Peggy Stolt-Bergner, PhD, ktorá vedie oddelenie proteínových technológií (Protein Technologies Core Facilities). Bude zapojená do celkového plánovania projektu, mobility zamestnancov v rámci WP3, školení a organizácie workshopov vo WP4 a tiež monitorovania všetkých projektových aktivít. Thomas Micheler je vedúcim riadenia SIM a interného IT oddelenia VBCF. Bude dohliadať na IT špecialistov a zabezpečiť, aby všetky IT úlohy boli vykonané včas. Ostatní zamestnanci Protein Technologies Core Facilities (ako Christian Aigner, Anita Lehner, Jana Neuhold, Arthur Šedivý, Krzysztof Chylinski) majú rozsiahle skúsenosti s výrobou, čistením a charakterizáciou bielkovín a môžu sa zúčastňovať výmeny zamestnancov.

DE:  
 Das Projekt wird mit folgendem Personal durchgeführt: **Ein Postdoc** (Dr. Hang, Vollzeit, Position 1) ist Experte für Glykoproteine, eine der Arten von Proteinen, die im Mittelpunkt der CAPSID-Förderung steht. Er wird hauptsächlich in die Forschungs- und Entwicklungszusammenarbeit im AP3 involviert sein, um die Inhalte für die virtuelle Plattform zu entwickeln und um in den Workshops, die Teil von AP4 sind, zu unterrichten. **Ein IT-Spezialist** (Bernhard Muehl, Teilzeit, Position 2) ist Programmierer in der Abteilung Strategic Information Management (SIM) des VBCF und wird sich im AP2 ‚Kommunikation‘ mit IT-Aufgaben wie Einrichtung und Wartung der Website, Workshop-Registrierungsseiten usw. befassen. Die Hauptaktivität wird in AP3 sein, um den Output "Entwicklung einer virtuellen Plattform mit Informationen über Viren und Glykoproteine" zu vervollständigen. **Ein Junior Grant Manager** (Michaela Thoß, Teilzeit, Position 3) wird die Projektadministration durchführen.  
 Weitere Personen, welche ins Projekt involviert sein werden, aber keine Personalkosten verursachen sind: Peggy Stolt-Bergner, PhD, leitet die Protein Technologies Core Facility und ist Projektleiterin. Sie wird in die gesamte Projektplanung, in die Mitarbeiteraustausche in AP3, in die Schulung und Organisation der Workshops in AP4 und in die Überwachung aller Projektaktivitäten einbezogen. Thomas Micheler ist Leiter der Abteilung Strategic Information Management, der internen IT-Abteilung des VBCF. Er wird den IT-Spezialisten beaufsichtigen und sicherstellen, dass alle IT-Aufgaben pünktlich erledigt werden. Weitere Angestellte der Protein Technologies Core Facility (Christian Aigner, Anita Lehner, Jana Neuhold, Arthur Sedivy, Krzysztof Chylinski) haben umfangreiche Erfahrung in der Proteinherstellung, -aufreinigung und -charakterisierung und können an Mitarbeiteraustauschen beteiligt sein.

<b>Príslušná prvostupňová kontrola</b> <b>Zuständige FLC-Stelle</b>	Magistrát mesta Viedeň / Magistrat der Stadt Wien
--	---

<b>Úloha partnera v projekte</b> <b>Rolle des Partners im Projekt</b>	Hlavný cezhraničný partner/ grenzüberschreitender Hauptpartner
<b>Obchodné meno/názov</b> <b>Name/Bezeichnung der Organisation</b>	<b>Biomedicínske centrum Slovenskej akadémie vied (BMC SAV)</b>

**Administratívna a prevádzková kapacita partnera**  
**Administrative und fachliche Kapazität des Partners**

SK:  
 Na projekte bude pracovať niekoľko kmeňových zamestnancov Biomedicínskeho centra SAV, ktorí sú k dispozícii priamo na pracovisku. Títo budú zabezpečovať administráciu a implementáciu celého projektu, či už po odbornej alebo administratívnej stránke. Bude to jeden **vedecký pracovník - postdoc** (vedecký expert s PhD s plným úväzkom), ktorý bude zodpovedný za celé riadenie a odbornú realizáciu projektu (na túto pozíciu sú plánované personálne zdroje v rámci tohto projektu; pracovná pozícia 1). Ivana Nemčovičová, ktorá je v súčasnosti vedúcou Oddelenia imunológie vírusov, bude zapojená do celkového plánovania projektu v rámci WP1-2, mobility zamestnancov v rámci WP3, školení a organizácie konferencie a workshopov vo WP4 a tiež monitorovania všetkých projektových aktivít. Na tejto pozícii sa

tiež vystriedajú aj ďalšie 2 vedecké pracovníčky, ktoré sú takisto odborníčky na prípravu vírusových glykoproteínov a iných biologicky aktívnych látok (Radka Šebová, Michaela Vrbová, prípadne iní). **Ostatní zamestnanci** Oddelenia imunológie vírusov (ako Mário Benko, Kristína Tokárová, Lucia Turianová, Iveta Štibrániová, Pavlína Bartíková, a ďalší) majú rozsiahle skúsenosti s výrobou, čistením a charakterizáciou bielkovín a môžu sa zúčastňovať mobility zamestnancov. Ďalej bude do projektu zapojená jedna **asistentka** (Viera Holíková, technický pracovník s 20% úväzkom) bude zodpovedný za administráciu projektu na strane BMC, napĺňaní úloh pracovného balíčka WP3-4, hlavne aktivity na zviditeľnenie vedeckého výskumu v regióne a podujatí na podporu transferu a výmeny poznatkov a tiež bude spolupracovať na naplnení odbornej stránky projektu (na túto pozíciu sú plánované personálne zdroje v rámci tohto projektu; pracovná pozícia 2). Ďalej bude na projekte spolupracovať jedna **projektová manažérka** priamo z projektového oddelenia BMC SAV (Tatiana Šipošová, a ďalší). Spolupracovať na projekte budú aj ďalší kmeňový zamestnanci z **ekonomického a právneho úseku** (vedúca ekonomického oddelenia Hana Krasňová, a ďalší), ktorí sú k dispozícii na BMC SAV podľa potreby. Personálne náklady plánované v rámci projektu budú použité pre dokopy dve pracovné pozície (podľa indikácie vyššie).

DE:

*Mehrere Angestellte des Biomedical Center SAV werden an dem Projekt arbeiten, welche für die fachliche Verwaltung und Durchführung des Projekts zur Verfügung stehen. Ein Postdoc (wissenschaftliche Expertin mit einem PhD, Vollzeitkraft, Arbeitsposition 1) wird für die gesamte Geschäftsführung verantwortlich sein und die technische Umsetzung des Projektes verantwortlich sein. Ivana Nemčovičová, zuletzt Leiterin der Abteilung für Virusimmunologie, wird an der Gesamtplanung des Projektes innerhalb AP1-2, der Mobilität des Personals innerhalb AP3 und an Ausbildung und Organisation von Konferenzen und Workshops in AP4 beteiligt sein und auch alle Projektaktivitäten überwachen. Diese Position wird auch von den beiden anderen Wissenschaftlern übernommen werden, die auch Experten für die Herstellung von viralen Glykoproteinen und anderen biologisch aktiven Substanzen (Radka Šebová, Michaela Vrbova oder andere) sind. Andere Mitarbeiter der Abteilung für Virusimmunologie (wie Mary Benko, Kristina Tokárová, Lucia Turianová, Iveta Štibrániová, Pavlina Bartíková und andere) verfügen über umfangreiche Erfahrung in der Herstellung, Reinigung und Charakterisierung von Proteinen und können an Mitarbeiteraustauschen teilnehmen. Darüber hinaus wird eine Hilfskraft (Viera Holíková, technische Angestellte mit 20% Teilzeit) für die Projektverwaltung auf Seiten des BMC verantwortlich sein und die Aufgaben des Arbeitspakets 3 und 4 erfüllen. Sie wird insbesondere Aktivitäten zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung in der Region sowie Wissenstransfer koordinieren. Des Weiteren wird ein Projektmanager direkt von der Projektabteilung des BMC SAV (Tatiana Šipošová und andere) an dem Projekt arbeiten. Andere Mitarbeiter der Wirtschafts- und Rechtsabteilung (Hana Krasňová und andere), die BMC SAV bei Bedarf zur Verfügung stehen, werden ebenfalls an dem Projekt arbeiten. Die im Rahmen des Projekts geplanten Personalkosten werden für zwei Arbeitspositionen (wie oben angegeben) verwendet.*

**Príslušná prvotupňová kontrola**  
**Zuständige FLC-Stelle**

organizačný útvar Poskytovateľa

## Popis projektu

### Beschreibung des Projekts

#### Popis východiskovej situácie a zdôvodnenie potreby realizácie projektu

##### Beschreibung der Ausgangslage und Begründung des Bedarfs der Projektumsetzung

SK:

Cezhraničný región má etablovaný vysokoškolský systém, avšak vysoký inovačný potenciál brzdí zvyšovanie medzinárodnej reputácie univerzít v oboch krajinách, čo sťažuje prilákanie špičkových študentov a výskumníkov do tohto systému. Najmä kvalita slovenskej vedeckej základne je stále ďaleko pod európskym priemerom a nízke množstvo akademických a podnikateľských partnerstiev bráni nevyhnutnej inovácii. Rakúsko má síce zavedenú regionálnu inovačnú politiku, avšak potenciálne cezhraničné synergie nie sú v súčasnosti dobre využívané a inovačný potenciál sa dá stále výrazne zlepšiť. Medzi príčiny nízkej medzinárodnej reputácie vedecko-vzdelávacieho systému a slabých inovácií patrí nedostatočná viditeľnosť cezhraničných výskumných spoločností; nedostatok príležitostí na vytváranie nových kontaktov s najlepšimi medzinárodnými vedeckými pracovníkmi a málo synergií medzi potenciálnymi odberateľmi a poskytovateľmi odborných znalostí a služieb v tomto cezhraničnom regióne. Veríme, že v rámci tohto projektu prispejeme k dlhodobému zlepšeniu medzinárodnej povesti partnerov a inovačného potenciálu v oblasti biomedicínskych vied v cezhraničnom regióne; a to prostredníctvom cieleného úsilia o zvyšovanie medzinárodnej viditeľnosti cezhraničnej virologickej komunity poskytovaním dodatočnej odbornej prípravy a vytvárania komunikačných sietí, ktoré budú stimulovať cezhraničnú spoluprácu a inovácie a uľahčia výmenu poznatkov cezhraničnej výskumnej spolupráce prostredníctvom vytvorenia virtuálnej platformy služieb a odborných znalostí pre inštitúcie, ktoré vykonávajú výskum a vývoj v oblasti vírusových proteínov a glykoproteínov.

DE:

Die grenzüberschreitende Region verfügt über ein etabliertes Hochschulsystem, jedoch wird das hohe Innovationspotenzial durch den mangelnden internationalen Ruf der Universitäten in beiden Ländern behindert, was es schwierig macht, Studenten und Forscher von hoher Qualität zu gewinnen. Insbesondere die Qualität der slowakischen Wissenschaftsbasis liegt immer noch weit unter dem europäischen Durchschnitt, und die geringe Zahl akademischer Partnerschaften behindert weitere Innovationen. Österreich verfügt über eine etabliertere regionale Innovationspolitik, jedoch sind potenzielle grenzüberschreitende Synergien derzeit nicht gut ausgelastet und das Innovationspotenzial kann noch verbessert werden. Gründe für mangelndes Ansehen und geringe Innovationsfähigkeit sind mangelnde Sichtbarkeit der grenzüberschreitenden Forschungsgemeinschaften, mangelnde Vernetzungsmöglichkeiten mit internationalen Spitzenwissenschaftlern und wenige Synergien zwischen Ressourcen und Fachwissen über die Grenze hinweg. Im Rahmen dieses Projekts wollen wir durch gezielte Bemühungen zur Erhöhung der internationalen Sichtbarkeit der grenzüberschreitenden Virologie-Gemeinschaft durch zusätzliche Schulungen und Vernetzung zur langfristigen Verbesserung des internationalen Ansehens und Innovationspotenzials in den Life Sciences in der grenzüberschreitenden Region beitragen. Weiters wollen wir zur Förderung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit und Innovation sowie zur Erleichterung des Wissensaustauschs in der grenzüberschreitenden Forschungszusammenarbeit beitragen, indem wir eine virtuelle Plattform für Forschungsexpertise den Instituten, die Forschung und Entwicklung an viralen Proteinen und Glykoproteinen durchführen, zur Verfügung stellen.

**Situácia po realizácii projektu a udržateľnosť projektu**  
**Situation nach der Umsetzung und Nachhaltigkeit des Projektes**

SK:

Tento projekt vytvorí novú výskumnú spoluprácu a novú vedeckú platformu, ako aj zvýši kvalitu regionálnej cezhraničnej vedeckej komunity prostredníctvom zintenzívnenia medzinárodných kontaktov a príležitostí na odbornú prípravu zainteresovaných vedcov. Konkrétne, na konci projektu budeme disponovať novými službami a expertízou v oblasti výskumu ako aj novými poznatkami, ktoré budú začlenené do tohto 'open access' programu a do novej virtuálnej vedeckej platformy; odborne vyškoolíme približne 30 cezhraničných vedcov, ktorí pracujú s vírusovými proteínmi či ľudskými glykoproteínmi; hosťovať budeme 50-70 medzinárodných vedcov; pričom nové poznatky budú k dispozícii obom partnerom, čo v budúcnosti môže viesť ku kvalitnejším spoločným výskumným projektom. Vedci na oboch stranách cezhraničného regiónu budú mať jednoznačný prospech z množstva príležitostí na špecializovanú odbornú prípravu, z vytvárania intenzívnych komunikačných kanálov prostredníctvom pozvaných vedcov s medzinárodnou reputáciou a nových poznatkov a služieb vytvorených v rámci projektu. Vďaka angažovanosti mnohých strategických partnerov očakávame, že dosiahneme účasť minimálne 12 akademických výskumných skupín na tzv. 'open access' aktivitách a budovaní virtuálnej platformy. V udržiavaní vedeckej platformy služieb a poznatkov budú pokračovať projektoví partneri ako aj strategickí partneri aj po skončení projektu s cieľom zabezpečiť, aby výskumné protokoly a odborné skúsenosti, ktoré tu boli vyvinuté, boli dostupné pre celú výskumnú komunitu v regióne. Dlhodobým prínosom navrhovaného projektu je: i) zvýšenie inovačného potenciálu cezhraničného regiónu prostredníctvom rozvoja nových výskumných služieb a vedeckej platformy, ii) zvýšenie vedeckého potenciálu v oblasti virológie a biomedicínskych vied a iii) zlepšenie medzinárodnej povesti partnerských inštitúcií.

DE:

Dieses Projekt wird sowohl neue Forschungszusammenarbeit und eine neue Forschungsplattform schaffen als auch die Qualität der grenzüberschreitenden Forschungsgemeinschaft durch verstärkte internationale Netzwerk- und Ausbildungsmöglichkeiten verbessern. Am Ende des Projekts werden wir neue Forschungsdienstleistungen und -kompetenzen entwickelt haben und dieses Wissen in ein Open-Access-Programm und eine virtuelle Plattform integriert haben, 30 grenzüberschreitende Wissenschaftler in der Arbeit mit viralen Proteinen und menschlichen Glykoproteinen ausgebildet haben, 50-70 internationale Wissenschaftler betreut haben und neue Erkenntnisse für beide Partner entwickelt haben, die wiederum zu qualitativ hochwertigeren Forschungsprojekten führen können. Wissenschaftler auf beiden Seiten der grenzüberschreitenden Region werden durch die Besuche von Wissenschaftlern mit internationalem Ruf und durch das neue Wissen und die neuen Dienstleistungen, die durch das Projekt generiert werden, von den erhöhten Vernetzungsmöglichkeiten profitieren. Durch die Einbindung vieler strategischer Partner erwarten wir 12 akademische Forschungsgruppen durch die Open Access-Aktivität und die virtuelle Plattform zu erreichen. Die Plattform wird nach Projektende von den Projektpartnern und strategischen Partnern weitergeführt und so wird sichergestellt, dass die hier entwickelten Forschungsprotokolle und Fachkenntnisse der gesamten Forschungsgemeinschaft in der Region zur Verfügung stehen. Die langfristigen Auswirkungen des vorgeschlagenen Projekts sind i) erhöhtes Innovationspotenzial der grenzüberschreitenden Region durch die Entwicklung neuer Forschungsservices und einer Forschungsplattform, ii) höheres Forschungspotenzial auf dem Gebiet der Virologie und iii) verbessertes internationales Ansehen der Partnerinstitutionen.

**Dôležitosť cezhraničného prístupu**  
**Notwendigkeit des grenzüberschreitendes Ansatzes**

SK:

Cezhraničný región SK-AT čelí hneď niekoľkým výzvam v oblasti výskumu a inovácií (R & I), ktoré môžu byť vyriešené iba priamou angažovanosťou a aktivitami partnerov na oboch stranách hranice. Navrhovaný projekt vyžaduje komplementárny výskumný potenciál oboch partnerov, ako aj rozvoj vysokokvalitných komunikačných a vzdelávacích iniciatív, ktoré sú atraktívne pre zahraničných vedcov. Na zabezpečenie trvalého vplyvu na kvalitu vedeckej základne sú preto nevyhnutné ďalšie vzdelávacie a komunikačné aktivity v cezhraničnom regióne, ktoré udržateľným spôsobom zlepšia kvalitu vedeckej základne, a toto je najlepšie koordinovať malým počtom partnerov zameraných len na konkrétny cezhraničný región. Geografická blízkosť týchto hlavných R & I miest v regióne (Viedeň a Bratislava) má veľký potenciál pre udržateľný rozvoj tejto konkrétnej medziregionálnej spolupráce. Vyvinutá vedecká platforma a získané znalosti prinesú nielen inovácie v regióne, ale tiež zvýšia medzinárodnú prestíž oboch partnerov. To prispeje k zvýšeniu mobility študentov a výskumných pracovníkov medzi partnermi a tiež inými cezhraničnými výskumnými inštitúciami v tomto regióne. Z toho vyplývajúce výhody sú:

**Výhody pre partnerov projektu:** Zvýšenie vedomostí a výskumných zručností, väčšia viditeľnosť, vyššia príťažlivosť pre medzinárodných výskumníkov; čo povedie k zvýšeniu konkurencieschopnosti, prestížnejším výskumným projektom a vyššiemu financovaniu.

**Výhody pre výskumníkov, biotechnologické spoločnosti a začínajúce podniky v regióne:** Prístup k najmodernejším službám a odborným znalostiam uľahčí ich výskumnú a experimentálnu činnosť a tým urýchli cestu produktov z laboratória na trh.

**Výhody pre cezhraničný región:** Väčšia atraktívnosť a konkurencieschopnosť, podpora pre biotechnologické spoločnosti, vyšší obrat, dlhodobý príspevok k HDP.

DE:

*Die grenzüberschreitende Region steht vor mehreren Herausforderungen im Bereich Forschung und Innovation (F&I), die nur durch das Engagement von Partnern auf beiden Seiten der Grenze bewältigt werden können. Das vorgeschlagene Projekt erfordert ergänzende Forschungserkenntnisse beider Partner sowie die Zusammenarbeit bei der Entwicklung qualitativ hochwertiger Netzwerk- und Schulungsinitiativen, die für internationale Forscher attraktiv sind. Zusätzliche Bildungs- und Vernetzungsaktivitäten rund um ein wissenschaftliches Thema sind erforderlich, um die Qualität der Wissenschaftsbasis nachhaltig zu verbessern. Dies kann am besten von einer kleinen Anzahl von Partnern koordiniert werden, die sich auf die grenzüberschreitende Region konzentrieren. Die geografische Nähe der führenden F&I-Städte in den Regionen (Wien und Bratislava) bringt für diese spezifische überregionale Zusammenarbeit ein hohes Potenzial für eine nachhaltige Weiterentwicklung. Die entwickelte Forschungsplattform und das Wissen werden nicht nur Innovation in die Region bringen, sondern auch das internationale Ansehen beider Partner erhöhen. Dies wird zu erhöhter Mobilität von Studierenden und Forschungspersonal zwischen den Partnern und anderen grenzüberschreitenden Forschungseinrichtungen führen. Die resultierenden Vorteile sind:*

**Vorteile für die Projektpartner:** erhöhtes Wissen und Forschungskompetenz, mehr Sichtbarkeit, höhere Attraktivität für internationale Forscher; dies wird zu einer besseren Wettbewerbsfähigkeit, prestigeträchtigeren Forschungsprojekten und mehr Finanzmitteln führen.

**Vorteile für Forscher, Biotech-Unternehmen und Start-Ups in der Region:** Der Zugang zu modernsten Dienstleistungen und Fachwissen wird ihre Forschungsaktivitäten und Entwicklung von Experimenten erleichtern, der Weg vom Forschungslabor zum Markt wird beschleunigt.

**Vorteile für die grenzüberschreitende Region:** höhere Attraktivität und Wettbewerbsfähigkeit, Förderung von Biotech-Unternehmen, höherer Umsatz, langfristiger Beitrag zum BIP.

**Cezhraničná spolupráca (Kritéria spolupráce)**  
**Grenzüberschreitende Zusammenarbeit (Kooperationskriterien)**

<p><b>Spoločná príprava</b>  <b>Gemeinsame Vorbereitung</b></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>SK: Prvý kontakt medzi projektovými partnermi sa uskutočnil už v roku 2015, kedy BMC požiadalo VBCF o vykonanie niekoľkých analýz vírusových proteínov. Už počas týchto experimentov vznikla prvá myšlienka spolupráce s cieľom vyvinúť pravidelnú službu na získavanie a charakterizáciu vírusových proteínov. Po spustení nového programu Interreg SK-AT sa uskutočnili viaceré osobné stretnutia vo Viedni a Bratislave (pozri prílohu 13), kde sa vytvorila spoločná myšlienka s cieľom formulovať ciele projektu, ktoré by mali čo najväčší úžitok pre partnerov a región ako taký. Okrem toho sa na vypracovanie podrobnej</p>
---	--	---



		<p>projektovej žiadosti využili pravidelné Skype konferencie a intenzívne emailové korešpondovanie medzi partnermi projektu. (Príklady e-mailov nájdete v Prílohe č. 13).</p> <p><i>DE: Der erste Kontakt der Projektpartner fand im Jahr 2015 statt, als BMC VBCF bat, mehrere Analysen von viralen Proteinen durchzuführen. Bereits während dieser Experimente entstand die erste Idee für eine Zusammenarbeit mit dem Ziel, einen regelmäßigen Service zur Produktion und Untersuchung viraler Proteine zu entwickeln. Nach dem Start des neuen Interreg SK-AT Programms fanden mehrere persönliche Treffen in Wien und Bratislava statt (siehe Anhang Nr. 13), wo die gemeinsame Idee entwickelt wurde, Projektziele zu formulieren, die den Partnern und für die Region den besten Nutzen bringen werden. Darüber hinaus wurden regelmäßige Skype-Konferenzen und E-Mail-Korrespondenzen zwischen den Projektpartnern verwendet, um die Projektdetails zu entwickeln (für Beispiele von E-Mails siehe Anhang Nr. 13).</i></p>
<p><b>Spoločná realizácia</b> <b>Gemeinsame Umsetzung</b></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>SK: Všetky aktivity projektu sa plánujú realizovať spoločne. Projektové riadenie, komunikačné a diseminačné aktivity bude vykonávať vedúci partner VBCF za účasti BMC. Pre implementačné aktivity je účasť oboch projektových partnerov nevyhnutná a nemôže sa uskutočniť bez ich vzájomnej interakcie:</p> <p>PB3: Partneri skombinujú svoje komplementárne skúsenosti s vytvorením a optimalizáciou procesov výroby glykoproteínov a vírusových proteínov. Vytvorenie týchto procesov len jedným z dvoch partnerov by nebolo možné kvôli nedostatku odborných znalostí a/alebo zdrojov.</p> <p>PB4: Partneri budú spolupracovať na zlepšení profilu oboch výskumných ústavov. Cezhraničná spolupráca v tejto oblasti je absolútne nevyhnutná, pretože práve kombinácia profilov oboch partnerských inštitúcií robia tieto činnosti atraktívnejšie pre medzinárodných výskumných pracovníkov.</p> <p><i>DE: Alle Projektaktivitäten werden gemeinsam ausgeführt. Projektmanagement-, Kommunikations- und Verbreitungsaktivitäten werden vom Lead Partner VBCF unter Beteiligung von BMC durchgeführt. Für die Umsetzung ist die Beteiligung beider Projektpartner unerlässlich und kann nicht ohne gegenseitige Interaktion erfolgen:</i></p> <p><i>AP3: Die Partner werden ihre komplementäre Expertise kombinieren, um Prozesse zur Herstellung von Glykoproteinen und viralen Proteinen zu etablieren und optimieren und diese optimierten Prozesse zur Entwicklung einer neuen Forschungsplattform nutzen. Die Einrichtung dieser Prozesse durch nur einen der beiden Partner wäre aufgrund fehlender Fachkenntnisse oder Ressourcen nicht möglich.</i></p> <p><i>AP4: Die Partner werden zusammenarbeiten, um das Profil beider Forschungsinstitute zu verbessern. Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit in diesem Bereich ist absolut notwendig, da die kombinierten Profile beider Institute diese Aktivitäten für internationale Forscher attraktiv machen.</i></p>
<p><b>Spoločné financovanie</b> <b>Gemeinsame Finanzierung</b></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>SK: Financovanie projektu bude medzi partnerov rozdelené nasledovne: Vienna Biocenter Core Facilities, GmbH – 59 % Biomedicínske centrum SAV – 41 %</p> <p><i>DE: Die Finanzierung des Projektes wird auf die Partner aufgeteilt: Vienna Biocenter Core Facilities, GmbH – 59 % Biomedicínske centrum SAV – 41 %</i></p>
<p><b>Spoločný personál</b> <b>Gemeinsames Personal</b></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>SK: Ivana Nemčovičová (BMC SAV) a Peggy Stolt-Bergner (VBCF). Vyššie uvedený personál tvoria dve hlavné vedúce laboratórií z oboch inštitúcií, ktoré majú v úmysle rozvíjať nové vedecké služby. Budú aktívne prezentovať a školiť na workshopoch organizovaných v rámci</p>

	<p>projektu a tiež koordinovať s tým spojené laboratórne práce. Okrem toho budú dohliadať a riadiť školenia vedcov, ktorí prídu v rámci mobility zamestnancov.</p> <p><i>DE: Ivana Nemcovicova (BMC SAV) und Peggy Stolt-Bergner (VBCF). Das oben genannte Personal sind die Leiterinnen der Laboratorien, die beabsichtigen, die neuen wissenschaftlichen Dienstleistungen zu entwickeln. Sie werden als Vortragende in den im Rahmen des Projekts organisierten Workshops und als Koordinatoren der Laborarbeit im Projekt tätig sein. Darüber hinaus werden sie die Ausbildung der Wissenschaftler, die zum Personalaustausch kommen, beaufsichtigen und leiten.</i></p>
--	---

**Zameranie projektu**  
**Projektausrichtung**

<b>Ciele, očakávané výsledky a hlavné výstupy projektu</b> <b>Ziele, erwartende Ergebnisse und Hauptoutputs des Projekts</b>	
<b>Špecifický cieľ</b> <b>Spezifisches Programmziel</b>	<b>Ukazovateľ výsledku</b> <b>Ergebnisindikator des Programms</b>
<p>SK: 1.2: Zlepšenie kapacity cezhraničného vzdelávacieho systému s cieľom poskytnutia vedomostí a znalostí ľudských zdrojov požadovaných regionálnym inovačným systémom</p>	<p>SK: Počet účastníkov cezhraničných programov spoločného vzdelávania a odbornej prípravy na podporu zamestnanosti mladých ľudí, možností vzdelávania a vyššieho a odborného vzdelávania.</p> <p>Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb vzťahujúcich sa na vzdelávanie, školenie a schémy celoživotného vzdelávania (P).</p> <p>Počet inštitúcií priamo zapojených do spolupráce zameranej na zlepšenie kvality vzdelávania, školenia a schém celoživotného vzdelávania (P).</p>
<p><i>DE: 1.2: Verbesserung der Kapazität des grenzüberschreitenden Bildungssystems, um den Arbeitskräften diejenigen Kenntnisse und Fähigkeiten zu vermitteln, die vom regionalen Innovationssystem gefordert werden</i></p>	<p><i>DE: Zahl der TeilnehmerInnen an gemeinsamen Aus- und Weiterbildungsprogrammen mit dem Ziel, den Beschäftigungsstand jugendlicher Arbeitnehmer sowie die Möglichkeiten fachlicher und höherer Ausbildung grenzüberschreitend zu verbessern (EU).</i></p> <p><i>Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen in den Bereichen Aus- und Weiterbildung sowie lebenslanges Lernen.</i></p> <p><i>Zahl der Institutionen, die direkt an Kooperationen zur Verbesserung der Ausbildungsqualität und der Angebote für lebenslanges Lernen beteiligt sind.</i></p>
<b>Celkový cieľ projektu</b> <b>Übergeordnetes Projektziel</b>	<b>Hlavné výsledky projektu</b> <b>Hauptergebnisse des Projekts</b>
<p>SK: Celkovým cieľom tohto projektu je <b>posilniť regionálnu vedeckú kapacitu a medzinárodnú prestíž biomedicínskeho výskumu prostredníctvom efektívnej vedeckej komunikácie, intenzívnej cezhraničnej výskumnej spolupráce a spoločného rozvoja vedeckej platformy služieb.</b> Tento hlavný cieľ prispieva k špecifickým cieľom programu najmä vytvorením novej vedeckej spolupráce medzi VBCF</p>	<p>SK: 1. <b>Vytvorenie dlhodobej a udržateľnej spolupráce partnerov projektu</b> uvedenej v záverečnom memorande o porozumení. Merateľný ukazovateľ: Počet inštitúcií priamo zapojených do spolupráce na zlepšenie kvality vzdelávania a možností celoživotného vzdelávania.</p>

<p>a BMC v oblasti vírusových proteínov a glykoproteínov, ktorú budeme využívať ako rámcovú podporu prenosu znalostí a budovania kapacít v cezhraničnom regióne prostredníctvom mobility vedeckých pracovníkov, organizovania workshopov, hostovania medzinárodných vedeckých pracovníkov a rozvoja vedeckej platformy. Poznatky získané v tejto spolupráci budú podporované programom 'Open Access' a vývojom online platformy virtuálnych výskumných služieb.</p>	<p><b>2. Vývoj jedinečných pracovných postupov a novej platformy služieb na získanie biomedicínsky relevantných proteínov.</b>  Merateľný ukazovateľ: Počet spoločne vyvinutých produktov a služieb v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy a celoživotného vzdelávania.</p> <p><b>3. Nové príležitosti na vytváranie vedeckých komunikačných sietí a podpora medzinárodného zviditeľnenia cezhraničného virologického spoločenstva.</b>  Merateľný ukazovateľ: Účastníci tréningov / školení, konferencií / seminárov, výmenných programov / stáží / pobytov, stretnutí na výmenu poznatkov a skúseností atď.</p>
<p>DE:  Das Gesamtziel dieses Projektes ist es, <b>die regionalen Kapazitäten sowie die internationale Reputation im Bereich biomedizinische Forschung durch effektives wissenschaftliches Networking, grenzübergreifende Wissenschaftskollaborationen und gemeinsame Entwicklung von einer Forschungsplattform, zu stärken.</b></p> <p>Dieses Ziel trägt zu den programmspezifischen Zielen bei, indem es eine neue Wissenschaftskollaboration zwischen dem VBCF und dem BMC im Bereich virale Proteine und Glykoproteine etabliert. Diese werden wir als Rahmenstruktur verwenden um den Wissenstransfer und die Bildung von Kapazitäten in der grenzübergreifenden Region durch Mitarbeiteraustausche, Workshops, Besuche internationaler Wissenschaftler, und Entwicklung einer Forschungsplattform zu fördern. Das in dieser Zusammenarbeit gewonnene Wissen wird erhalten und allen grenzüberschreitenden Forschern über ein Open-Access-Programm und die Entwicklung einer virtuellen Online-Forschungsdienstplattform zur Verfügung gestellt.</p>	<p>DE:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>Etablierung von nachhaltigen Langzeitkollaborationen der Projektpartner, die in einem abschließenden Memorandum of Understanding spezifiziert sind.</b>  Programmindikator: Zahl der Institutionen, die direkt an Kooperationen zur Verbesserung der Ausbildungsqualität und der Angebote für lebenslanges Lernen beteiligt sind</li> <li><b>Entwicklung von modernsten Arbeitsabläufen und einer neuen Plattform für die Produktion von biomedizinisch relevanten Proteinen.</b>  Programmindikator: Anzahl gemeinsam entwickelter Produkte und Dienstleistungen in den Bereichen Aus- und Weiterbildung sowie lebenslanges Lernen</li> <li><b>Neue Möglichkeiten für wissenschaftliches Netzwerken und internationale Sichtbarkeit der grenzübergreifenden Virologiewissenschaftsgemeinschaft.</b>  Programmindikator: TeilnehmerInnen an Schulungen/Trainings, Konferenzen/Seminaren, Austauschprogrammen/Praktika/Aufenthalten, Treffen zum Austausch von Wissen und Erfahrungen etc.</li> </ol>

<b>Individuálne ciele projektu</b> <b>Individuelle Projektziele</b>	
<p>SK:  Intenzívna vedecká komunikácia a zvýšenie medzinárodného povedomia regionálnej cezhraničnej virologickej komunity.</p>	<p>SK:  Zlepšenie kvality vedy v cezhraničnom regióne si vyžaduje vzájomné pôsobenie vedcov s veľkým výskumným potenciálom na poskytovanie vzorových úloh a vytváranie príležitostí.</p>
<p>DE:  Verstärktes wissenschaftliches Netzwerken und internationale Sichtbarkeit der grenzübergreifenden virologischen Gemeinschaft.</p>	<p>DE:  Die Verbesserung der Wissenschaftsqualität in der grenzübergreifenden Region benötigt die Interaktion von Experten, die Wissenschaft von hoher Auswirkung betreiben, um Vorbilder und Vernetzungsmöglichkeiten zu</p>

	<i>bieten.</i>
SK: Vytvorenie dlhodobej a udržateľnej spolupráce partnerov projektu, ktoré sú špecifikované v záverečnom memorande o porozumení.	SK: Dlhodobá spolupráca medzi partnermi projektu sa zameriava na zabezpečenie udržateľnosti projektu prostredníctvom zintenzívňovania prenosu poznatkov a vznikom budúcich partnerstiev.
DE: <i>Etablierung von nachhaltigen Langzeitkollaborationen der Projektpartner, die in einem abschließenden Memorandum of Understanding spezifiziert sind.</i>	DE: <i>Eine Lanzeitkollaboration zwischen den Projektpartnern wird die Nachhaltigkeit des Projektes durch die Fortsetzung von Möglichkeiten des Wissenstransfers und zukünftige Kollaborationen sicherstellen.</i>
SK: Vývoj novej vedeckej platformy založenej na využívaní získaných poznatkov a odborných znalostí cezhraničných partnerov projektu.	SK: Technická spolupráca poskytne základ pre prenos poznatkov medzi oboma partnermi a výsledkom bude vytvorenie novej vedeckej platformy, ktorá bude slúžiť k prospechu všetkých cezhraničných výskumných pracovníkov.
DE: <i>Entwicklung einer neuen Forschungsplattform basierend auf der Nutzung von komplementären Equipment und Expertise der grenzübergreifenden Projektpartner.</i>	DE: <i>Die technische Zusammenarbeit wird die Basis für den Wissenstransfer zwischen den beiden Projektpartnern bilden und wird in der Entwicklung einer Forschungsplattform resultieren, von denen alle grenzübergreifenden Wissenschaftler profitieren werden.</i>

<b>Hlavné výstupy projektu</b> <i>Kernoutputs des Projekts</i>		
<b>Hlavný výstup projektu (názov)</b> <i>Kernoutput des Projekts (Bezeichnung)</i>	<b>Jednotka</b> <i>Einheit</i>	<b>Hodnota hlavného výstupu projektu</b> <i>Zielwert des Kernoutputs</i>
SK: Vytvorenie dlhodobej spolupráce medzi partnermi projektu	<i>Počet</i> <i>Zahl</i>	1
DE: <i>Etablierung von Langzeitkollaborationen zwischen den Projektpartnern</i>		
SK: Výskumná spolupráca pri spoločnom vývoji novej vedeckej platformy	<i>Počet</i> <i>Zahl</i>	1
DE: <i>Wissenschaftskollaborationen für die gemeinsame Entwicklung einer neuen Forschungsplattform</i>		
SK: Špeciálne podujatia pre medzinárodnú virologickú a biomedicínsku komunitu	<i>Počet (účastníkov)</i> <i>Zahl (TeilnehmerIn)</i>	100
DE: <i>Spezielle Veranstaltungen für die internationale Virologie- und biomedizinische Forschungsgemeinschaft</i>		
SK: Školenie v oblasti virológie a biomedicíny pre výskumných pracovníkov v cezhraničnom regióne	<i>Počet (účastníkov)</i> <i>Zahl (TeilnehmerIn)</i>	50
DE: <i>Ausbildung in Virologie und Biomedizin für Forscher in der grenzüberschreitenden Region</i>		

<b>Udržateľnosť projektu</b> <i>Nachhaltigkeit des Projekts</i>
SK: <b>Udržateľnosť vytvorenej dlhodobej spolupráce:</b> Dlhodobá spolupráca bude podporovaná pravidelnými stretnutiami a spoločnými žiadosťami o národné a európske

fondy (Horizont 2020, COST, ...). Celková spolupráca je zakotvená v Memorande o porozumení (MoU), ktoré je vypracované a podpísané v rámci tohto projektu. MoU je záväzný dokument podpísaný oprávnenými zástupcami zúčastnených organizácií, ktorý bližšie špecifikuje budúcu spoluprácu partnerov, napr. ako vzájomné využívanie vedeckého zariadenia, spoločné žiadosti o projekty, školenia a workshopy atď. Špecifické opatrenia na prvých päť rokov sú uvedené v tomto memorande. Návrh memoranda o porozumení nájdete v prílohe č. 21.

**Udržateľnosť vyvinutej platformy znalostí a výskumných služieb:**

VBCF je nezisková spoločnosť, ktorá ponúka výskumné služby za akademický poplatok, ktorý pokrýva náklady. Na konci obdobia, budú výsledkom projektu spoločne vyvinuté nové výskumné služby s využitím spoločných poznatkov a odborných znalostí BMC aj VBCF. Protokoly a odborné znalosti získané pri produkcii nových vírusových proteínov a glykoproteínov budú následne použité a ďalej optimalizované a stanú sa súčasťou virtualnej platformy. Táto platforma bude prepojená s existujúcou platformou poskytujúcou všeobecné odborné znalosti v oblasti produkcie bielkovín, ktorú vedie jeden zo strategických partnerov ([www.p4eu.org](http://www.p4eu.org)). Prostredníctvom zapojenia mnohých partnerov z regiónu do tejto platformy, budú výskumné služby ponúkané v tejto oblasti prostredníctvom VBCF Protein Technologies ľahšie viditeľné a hlavne dostupné bežným vedeckým pracovníkom. Sympóziu na konci projektu (záverečný míting), bude organizované s cieľom priblížiť výsledky projektu všetkým strategickým partnerom.

DE:

**Nachhaltigkeit der etablierten langfristigen Zusammenarbeit:**

*Die langfristige Zusammenarbeit wird durch regelmäßige Treffen und gemeinsame Anträge in nationalen und europäischen Fonds (Horizont 2020, COST,...) unterstützt. Die Zusammenarbeit wird in der Absichtserklärung (Memorandum of Understanding - MoU) verankert, die innerhalb des Projekts entworfen und unterzeichnet wird. Das MoU ist ein bindendes Dokument, das von den bevollmächtigten Vertretern der teilnehmenden Organisationen unterzeichnet wird und das die Mittel der künftigen Zusammenarbeit in Bezug auf z.B. gegenseitige Nutzung wissenschaftlicher Ausrüstung, gemeinsame Projektanträge, Ausbildung und Training usw. spezifiziert. Spezifische Maßnahmen für die ersten fünf Jahre werden im MoU beschrieben. Entwurf des MoU siehe Anhang Nr. 21.*

**Nachhaltigkeit der entwickelten Forschungsdienstplattformen und des Wissens:**

*Die VBCF ist eine gemeinnützige Gesellschaft, die Forschungsdienstleistungen auf Honorarbasis anbietet. Am Ende des Projekts werden neue Forschungsdienstleistungen entwickelt worden sein, für die das kombinierte Wissen und Expertise von BMC und VBCF notwendig ist. Protokolle und Know-how, die für die Entwicklung von Proteinproduktionsprotokollen für Virus- und Glykoproteine verwendet werden, werden gesammelt und als Teil einer virtuellen Online-Plattform weiterentwickelt, zu der die Projekt- und strategischen Partner beitragen werden. Diese Plattform wird mit einer bestehenden Plattform verknüpft, die allgemeine Expertise in der Proteinproduktion bietet und von einem der strategischen Partner ([www.p4eu.org](http://www.p4eu.org)) betrieben wird. Durch die Einbindung zahlreicher Partner aus der Region in diese Plattform werden die Forscher, die Forschungsdienste der VBCF Protein Technologies-Einrichtung leicht erkennen. Am Ende des Projekts wird ein Symposium (Abschlussveranstaltung) organisiert, um insbesondere die strategischen Partner in die Projektergebnisse einzubeziehen.*

**Relevantné stratégie**

**Relevante Strategien**

Súlad s relevantnými politikami EÚ (vrátane makroregionálnych stratégií, napr. EU2020, EUSDR); Súlad s národnými/regionálnymi/lokálnymi stratégiami a koncepciami.

**Beitrag zu Übereinstimmung mit relevanten Strategien der EU (einschließlich makro-regionaler Strategien, z.B. EU 2020, EU-Strategie für den Donauraum); Beitrag zu Übereinstimmung mit nationalen/regionalen/lokalen Strategien und Konzepten.**

SK:

CENTROPE 2013+: Zjednotenie cezhraničných regiónov, ktoré boli oddelené počas železnej opony. Výskumný akčný plán BMFW 2015: posilniť účasť Rakúska v EU programoch financovania a zvýšiť mieru návratnosti žiadostí o grant. Akčný plán EUSDR: Zlepšenie podmienok pre transformáciu nápadov na obchodovateľné výrobky alebo služby. Zlepšiť regionálne inovačné systémy s cieľom posilniť kapacity výskumnej infraštruktúry. STEP 2025: Výskumné infraštruktúry sa čoraz viac stávajú centrom politiky lokalizácie FTI. Bez nútených investícií do infraštruktúry zaostáva miesto výskumu. Na udržanie konkurencieschopnosti sú potrebné kooperačné štruktúry. RIS3 Slovakia: Výskum a vývoj ako predpoklad konkurencieschopnosti a trvalo udržateľného rozvoja spoločnosti a je nevyhnutný pre dlhodobé zvyšovanie životnej úrovne na Slovensku. PHSR BK: BK by mal maximálne využiť potenciál územia v centre rozvojových aktivít EÚ a blízkosti významných centier vedy, výskumu a inovácií vo Viedni, Brne a Győry.

DE:

CENTROPE 2013+: Vereinigung grenzüberschreitender Regionen, die während des Eisernen Vorhangs getrennt wurden.

*BMFWF Forschungsaktionsplan 2015: AT Beteiligung an EU Förderungsprogrammen zu stärken und Rückflussquoten bei Förderanträgen zu erhöhen. EUSDR-Aktionsplan: Verbesserung der Bedingungen für die Umwandlung von Ideen in marktfähige Produkte oder Dienstleistungen. Verbesserung regionaler Innovationssysteme, um die Kapazität der Forschungsinfrastruktur zu stärken. STEP 2025: Forschungsinfrastrukturen rücken zunehmend ins Zentrum der FTI-Standortpolitik. Ohne forcierte Infrastrukturinvestitionen fällt der Forschungsstandort zurück. Kooperative Strukturen sind erforderlich. RIS3 SK: F&I als Voraussetzung für Wettbewerbsfähigkeit und nachhaltige Entwicklung der Gesellschaft sorgt für die langfristige Steigerung des Lebensstandards in der Slowakei. PHSR BK: BK sollte das gemeinsame Potenzial des Territoriums nutzen, welches sich im Zentrum der EU-Entwicklungsaktivitäten und in der Nähe von bedeutenden Zentren für Wissenschaft und F&I in Wien, Brunn und Győr befindet.*

#### **Synergie v rámci projektu**

#### **Synergien im Rahmen des Projekts**

SK:

VBCF je vedúcim partnerom projektu Interreg AT-CZ (RIAT-CZ, [www.riat-cz.eu](http://www.riat-cz.eu)), ktorého cieľom je podporovať a ďalej rozvíjať základné vybavenie a výskumnú infraštruktúru v cezhraničnom regióne Rakúsko - Česká republika. Projekt CAPSID bude využívať skúsenosti získané v už financovanom projekte RIAT-CZ. Novo vyvinuté služby v projekte CAPSID budú prezentované a ponúknuté partnerom projektu RIAT-CZ. Projektoví partneri oboch projektov budú pozvaní na príslušné projektové aktivity.

VBCF sa tiež zúčastňuje na projekte P4EU (Partnerstvo výroby a získavania bielkovín v Európe, [www.p4eu.org](http://www.p4eu.org)) a na akcii MOBIEU COST (CA15126, <https://arbre-mobieu.eu/>). Tieto dve projektové siete tiež rozvíjajú virtuálne platformy na výmenu a udržiavanie výskumných protokolov a odborných znalostí, ktoré budú prepojené s platformou vytvorenou týmto projektom (pozri PB3).

DE:

*Das VBCF ist der Lead Partner in einem Interreg AT-CZ Projekt (RIAT-CZ, [www.riat-cz.eu](http://www.riat-cz.eu)), welches zum Ziel hat, Core Facilities und Forschungsinfrastruktur in der grenzüberschreitenden Region Österreich – Tschechische Republik zu fördern und weiterzuentwickeln. Das Projekt CAPSID wird von der Erfahrung aus dem bereits geförderten RIAT-CZ profitieren. Die neu entwickelten Services im Projekt CAPSID werden den Partnern im Projekt RIAT-CZ vorgestellt und angeboten werden. Projektpartner von beiden Projekten werden zu relevanten Projektaktivitäten eingeladen werden.*

*VBCF beteiligt sich auch in P4EU (Protein Production and Purification Partnership in Europe; [www.p4eu.org](http://www.p4eu.org)) und der MOBIEU COST Action (CA15126; <https://arbre-mobieu.eu/>). Diese beiden Netzwerke entwickeln ebenfalls virtuelle Plattformen für den Austausch und die Pflege von Forschungsprotokollen und Fachwissen, die mit der durch dieses Projekt etablierten Plattform verknüpft werden (siehe AP3).*

#### **Horizontálne princípy**

#### **Horizontale Prinzipien**

<b>Horizontálne princípy Horizontale Prinzipien</b>	<b>Spôsob prispievania Auswirkung (Indikator)</b>	<b>Popis prispievania Beschreibung der Wirkung</b>
<b>Udržateľný rozvoj Nachhaltige Entwicklung</b>	neutrálny / neutral	<p>SK: Vybudovanie spolupráce medzi partnermi, ktorá bude trvalo udržateľná, je jedným z hlavných cieľov projektu. Intenzívna spolupráca na projekte bude najlepším predpokladom pre spoločné riešenie následných výskumných úloh a to zabezpečí reálne fungovanie spolupráce aj po ukončení projektu.</p> <p>DE: <i>Die nachhaltige Zusammenarbeit zwischen den Partnern ist eines der Hauptziele des Projekts. Die intensive Zusammenarbeit in diesem Projekt wird die beste Voraussetzung für die Umsetzung nachfolgender gemeinsamer Forschungsprojekte sein.</i></p>
<b>Rovnosť mužov a žien Gleichstellung von Frauen und Männern</b>	neutrálny / neutral	<p>SK: Aj keď ženy vo vyšších výskumných pozíciách (napr. ako hlavná vedúca výskumnej skupiny) sú zvyčajne nedostatočne zastúpené v krajinách EÚ, tento projekt povedú dve odborníčky, vedúce vedeckých skupín (Peggy Stolt-Bergner v Rakúsku a Ivana Nemčovičová na Slovensku). Nebude však</p>

		<p>existovať žiadna diskriminácia (či už pozitívna alebo negatívna), pri zapojení ďalších členov do tímu. Jediným aspektom, ktorý bude rozhodovať o ich angažovanosti, bude ich odbornosť a spôsobilosť na realizáciu projektových aktivít.</p> <p><i>DE:</i>  <i>Obwohl in der Regel Frauen in höheren Forschungspositionen (z. B. Forschungsgruppenleiter) in EU-Ländern unterrepräsentiert sind, wird dieses Projekt von zwei Expertinnen geleitet (Peggy Stolt-Bergner in Österreich und Ivana Nemčovičová in der Slowakei). Es wird jedoch keine Diskriminierung (weder positiv noch negativ) geben, wenn andere Teammitglieder involviert oder eingestellt werden. Der einzige zu berücksichtigende Aspekt für ihre Einstellung ist ihre Expertise und Eignung für die Umsetzung der Projektaktivitäten.</i></p>
<b>Nediskriminácia</b> <b>Nichtdiskriminierung</b>	neutrálny / neutralneutrálny / neutral	<p><i>SK:</i>  Striktne dodržíjeme zásadu rovnakých príležitostí pri výbere pracovníkov a osôb vykonávajúcich projektové aktivity bez ohľadu na ich pohlavie, etnickú príslušnosť, náboženstvo, postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu. Vzdelávanie, skúsenosti a referencie z predchádzajúcej profesie sú jediné charakteristiky, ktoré sa berú do úvahy pri nábore. Zásada nediskriminácie je zakotvená aj v spoločných pravidlách ľudských zdrojov partnerských inštitúcií.</p> <p><i>DE:</i>  <i>Wir halten uns strikt an den Grundsatz der Chancengleichheit bei der Auswahl des entsandten Personals sowie der Personen, die die Projektaktivitäten durchführen, unabhängig von Geschlecht, ethnischer Zugehörigkeit, Religion, Behinderung, Alter oder sexueller Orientierung der Kandidaten. Ausbildung, Erfahrung und Referenzen aus einem früheren Beruf sind die einzigen Merkmale, die bei der Rekrutierung berücksichtigt werden. Der Grundsatz der Nichtdiskriminierung ist auch in den gemeinsamen Regeln für die Personalabteilungen (HR Common Rules) der Partnerinstitutionen verankert.</i></p>

**Pracovní plán podľa pracovného balíčka (PB)**  
**Arbeitsplan nach Arbeitspaket (AP)**

Poradové číslo PB <i>Nummer des AP</i>	Názov PB <i>Bezeichnung des AP</i>
0	Príprava projektu <i>Projektvorbereitung</i>
<b>Zapojenie partnera</b> <b><i>Beteiligung</i></b>	
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	VBCF, BMC
SK: Výdavky na prípravu projektu boli financované projektovými partnermi.	
<i>DE: Vorbereitungskosten wurden von den Projektpartnern finanziert.</i>	

Poradové číslo PB <i>Nummer des AP</i>	Názov PB <i>Bezeichnung des AP</i>
1	Riadenie projektu <i>Projektmanagement</i>

<b>Zapojenie partnera</b>	
<b>Beteiligung</b>	
Zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	VBCF
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	VBCF, BMC
<p>SK:</p> <p>Navrhované konzorcium predstavuje malé partnerstvo dvoch partnerov, z tohto dôvodu navrhujeme jednoduchú schému manažovania. <b>Vedúci partner</b> bude zodpovedný za každodenné riadenie projektu a komunikáciu medzi všetkými zainteresovanými stranami. Projektové oddelenie VBCF poskytne skúseného <b>projektového manažéra (PM)</b> so skúsenosťami s prípravou, implementáciou a riadením medzinárodných projektov. Každý pracovný balík (PB) bude mať menovaného <b>vedúceho PB</b> (Dr. Stolt-Bergner alebo Dr. Nemčovičová), ktorý bude následne riadiť vedecké aktivity plánované v rámci daného PB. PM bude mať za úlohu zorganizovať každé tri mesiace telekonferenciu alebo osobné stretnutie zainteresovaných. PM bude zodpovedný za zaznamenávanie a archiváciu oficiálnych zápisníc z týchto stretnutí.</p> <p>Po internom podávaní správ sa uskutoční <b>projektové stretnutie</b> s periodicitou raz za 12 mesiacov, ktorého účastníci budú vedúci jednotlivých PB, PM a ostatný administrátori projektu. <b>Súbor jednoduchých pravidiel zabezpečenia kvality a plán riadenia rizík</b> bude predstavený na úvodnom stretnutí k projektu (<b>kick-off-meeting</b>). Kontroly kvality budú vykonávané pravidelne PM. Ak dôjde k významnému oneskoreniu, vedúci partner spolu s PM rozhodnú o opatreniach na zmiernenie / odstránenie rizika opísaných v Pláne riadenia rizík.</p>	
<p>DE:</p> <p><i>Das vorgeschlagene Konsortium stellt eine kleine Partnerschaft von zwei Partnern dar, daher wird eine einfache Verwaltungsstruktur implementiert. Der <b>Lead Partner</b> wird für die tägliche Projektverwaltung und die Kommunikation zwischen allen Beteiligten verantwortlich sein. Das VBCF-Grant Office wird einen <b>Projektmanager (PM)</b> mit Erfahrung in Vorbereitung, Verhandlung und Management von internationalen Projekten zur Verfügung stellen, der den Arbeitsfortschritt überwacht und die Berichtsverfahren in enger Zusammenarbeit mit dem BMC-Projektadministrator verwaltet. Jedes Arbeitspaket (AP) wird einen ernannten <b>AP-Leiter</b> (entweder Dr. Stolt-Bergner oder Dr. Nemcovicova) haben, der die im Rahmen des AP geplanten wissenschaftlichen Aktivitäten leiten wird. PM wird alle drei Monate eine Telefonkonferenz oder ein persönliches Treffen organisieren, bei dem die Fortschritte eingehend erörtert und die Arbeitspläne vorgeschlagen werden. Der PM wird auch für die Aufzeichnung und Archivierung der offiziellen Protokolle dieser Sitzungen verantwortlich sein. Nach den Partnerberichten finden alle 12 Monate umfassende Überprüfungen des Projektfortschritts im Zuge des <b>Projekttreffens</b> statt, deren Teilnehmer AP-Leiter, PM und der Projektadministrator des Partners sein werden. <b>Eine Reihe von einfachen Qualitätssicherungsregeln und ein Risikomanagementplan</b> werden beim <b>Projekt-Kick-Off-Meeting</b> diskutiert und vereinbart. Qualitätskontrollen werden regelmäßig von PM durchgeführt. Wenn es zu einer signifikanten Verzögerung kommt, entscheidet der Lead Partner zusammen mit PM, welche geeigneten Maßnahmen zur Risikominderung / -beseitigung zu ergreifen sind, die im Risikomanagementplan beschrieben sind.</i></p>	
<b>Aktivita a výstupy aktivít v rámci pracovného balíčka</b>	
<b>Aktivitäten und Detailoutputs des Arbeitspakets</b>	
<b>Aktivita</b> <b>Aktivität</b>	Názov aktivity: Úvodné stretnutie (Kick-off-meeting)
	Bezeichnung der Aktivität: Kick-off Meeting
	Popis aktivity: Úvodné stretnutie sa uskutoční v sídle vedúceho partnera (VBCF) za účasti výskumných a administratívnych tímov oboch partnerov. Zároveň budú pozvaní zástupcovia strategických partnerov a kontaktných miest programu. Poskytnú sa informácie o aktivitách a cieľoch projektu.
	Beschreibung der Aktivität: Das Kick-off-Meeting wird am Hauptsitz des Leadpartners (VBCF) unter Beteiligung der Forschungs- und Verwaltungsteams beider Partner organisiert. Auch Vertreter von strategischen Partnern und Kontaktstellen des Programms werden eingeladen. Informationen über die Projektaktivitäten und -ziele werden vorgestellt.



<b>D</b>	Výstup: Podrobný plán projektových činností vrátane plánu riadenia rizík a plánu zabezpečenia kvality	Cieľová hodnota/Zielwert <b>1</b>
	<i>Detailoutput:</i> <i>Detaillierter Plan der Projektaktivitäten einschließlich Risikomanagementplan und Qualitätssicherungsplan</i>	
<b>D</b>	Výstup: Zápisnica z kick-off-meetingu	Cieľová hodnota/Zielwert <b>1</b>
	<i>Detailoutput:</i> <i>Kick-off Meeting Protokoll</i>	
<b>Aktivita Aktivität</b>	Názov aktivity: Projektové stretnutia	
	<i>Bezeichnung der Aktivität:</i> <i>Projekt Meetings</i>	
	Popis aktivity: Projektový partneri spoločne na úvodnom stretnutí vytvoria a schvália management riadenia, podrobný plán projektových aktivít pre prvý rok projektu. Budú prezentované a diskutované plány zabezpečenia kvality a riadenia rizík. Projektové stretnutia sa uskutočnia každoročne s cieľom zrealizovať revízie plánu projektu, vyhodnotiť potenciálne riziká, podrobnejšie plánovať nadchádzajúci rok a vybudovať správnu prax správy projektov. Projektové stretnutia budú organizované tak, aby cestovné prostriedky boli využité čo najefektívnejšie. Na záverečnom stretnutí k projektu budú prerokované a dohodnuté plány ďalšieho rozvoja spoločných aktivít a spolupráce. <b>Plánované termíny a miesta stretnutí projektu:</b> 09/2018 (vo VBCF spolu s úvodným stretnutím), 09/2019 (BMC spolu s workshopom), 09/2020 v BMC (spolu s workshopom), 06/2021 vo VBCF (spolu so záverečnými podujatiami).	
	<i>Beschreibung der Aktivität:</i> <i>Die Projektpartner werden beim ersten Treffen gemeinsam die Managementstruktur und einen detaillierten Plan der Projektaktivitäten für das 1. Jahr des Projektkurses erstellen und vereinbaren. Qualitätssicherung und Risikomanagementplan werden vorgestellt und diskutiert. Projekttreffen werden jährlich organisiert, mit dem Ziel den Projektplan umfassend zu überarbeiten, potenzielle Risiken zu bewerten, das kommende Jahr detailliert zu planen und gute Praxis für die Projektverwaltung zu implementieren. Projekttreffen werden in Verbindung mit anderen Projektaktivitäten organisiert, um das Reisekostenbudget effektiv zu nutzen. Auf dem letzten Projekttreffen werden die Pläne zur Weiterentwicklung der gemeinsamen Aktivitäten und Zusammenarbeit diskutiert und vereinbart.</i> <b>Geplante Termine und Orte von Projekttreffen:</b> 09/2018 (am VBCF, zusammen mit Kick-off Meeting), 09/2019 (am BMC, zusammen mit Workshop), 09/2020 am BMC (zusammen mit Workshop), 06/2021 am VBCF (zusammen mit Abschlussveranstaltung).	
<b>D</b>	Výstup: Podrobný plán projektových aktivít na nasledujúci rok	
	<i>Detailoutput:</i> <i>Detaillierter Plan der Projektaktivitäten für das kommende Jahr</i>	
<b>D</b>	Výstup: Zápisnica z projektového stretnutia	Cieľová hodnota/Zielwert <b>4</b>
	<i>Detailoutput:</i> <i>Projekt Meeting Protokolle</i>	

<b>Aktivita Aktivität</b>	Názov aktivity: Transparentné a efektívne riadenie projektov	
	<i>Bezeichnung der Aktivität: Transparente und effektive Projektverwaltung</i>	
	Popis aktivity: Efektívne a plynulé riadenie projektu zabezpečuje PM hlavného partnera s podporou administrátora projektu BMC, ktorí budú zodpovední za: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dodržiavanie časového plánu projektu a jeho prípadných úprav</li> <li>• Sledovanie všetkých výdavkov projektu a kontrola ich oprávnenosti</li> <li>• Pravidelná kontrola projektových rizík v prípade zmierňujúcich/eliminačných opatrení (odsúhlasených oboma partnermi)</li> <li>• Vypracovanie partnerských a monitorovacích správ o projekte</li> <li>• Vypracovanie žiadostí o platbu</li> </ul>	
	<i>Beschreibung der Aktivität:          Ein effektives und reibungsloses Projektmanagement wird vom PM des Leadpartners mit Unterstützung eines BMC-Projektadministrators sichergestellt. Sie werden verantwortlich sein für</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Einhaltung des Projektzeitplans und ggf. dessen Anpassung</i></li> <li>• <i>Überwachung aller Projektkosten und Überprüfung ihrer Förderfähigkeit</i></li> <li>• <i>regelmäßige Überprüfung der Projektrisiken im Falle ihres Auftretens und Umsetzung von Maßnahmen zur Risikominimierung / -beseitigung (vereinbart von beiden Partnern)</i></li> <li>• <i>Ausarbeitung von Partner- und Projektfortschrittsberichten</i></li> <li>• <i>Ausarbeitung von Zahlungsanträgen</i></li> </ul>	
<b>D</b>	Výstup: Správa o projekte	Cieľová hodnota/Zielwert  <b>6</b>
	<i>Detailoutput: Projektberichte</i>	
<b>D</b>	Výstup: Žiadosť o platbu	Cieľová hodnota/Zielwert  <b>6</b>
	<i>Detailoutput: Zahlungsanfragen</i>	

<b>Názov PB Bezeichnung des AP</b>	<b>Názov PB Bezeichnung des AP</b>	
<b>2</b>	Publicita a komunikácia <i>Kommunikation</i>	
<b>Zapojenie partnerov Beteiligung</b>		
PB zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	VBCF	
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	BMC	
<b>Individuálne ciele projektu Individuelle Ziele des Projekts</b>	<b>Komunikačné ciele Kommunikationsziele</b>	<b>Postup Ansatz / Strategie</b>
SK: Intenzívna vedecká	Zlepšiť úroveň vedomostí / Wissenserweiterung	SK: Hlavnou cieľovou skupinou projektu sú

<p>komunikácia a zvýšenie medzinárodného povedomia cezhraničnej virologickej komunity.</p> <p>Vytvorenie dlhodobej a udržateľnej spolupráce partnerov projektu, ktoré sú špecifikované v záverečnom memorande o porozumení.</p> <p>Vývoj novej vedeckej platformy založenej na využívaní získaných poznatkov a odborných znalostí cezhraničných partnerov projektu.</p>		<p>univerzity a iné verejné a súkromné výskumné organizácie, ako aj začínajúce podniky v cezhraničnom regióne. Títo budú pozvaní na účasť na špeciálnych podujatiach adresovaných odbornej komunite v rámci PB4 (Virologická konferencia pre Dunajský región, 3 workshopy, prednáškové semináre). Okrem toho sa plánujú tlačové správy, oznámenia na sociálnych sieťach súvisiacich s projektom a pravidelne aktualizovaná webová stránka projektu, ktorá zvýši povedomie o aktivitách projektu a ich prínosoch pre región. Medzinárodná virologická komunita je tiež cieľovým publikom a účasť na medzinárodných konferenciách zvýši povedomie o projekte na medzinárodnej úrovni a priamo prispieva k výsledkom projektu prostredníctvom intenzívnej komunikácie a vedeckej mobility. Komunikačný distribútor na šírenie výsledkov projektu obsahuje všetky inštitúcie uvedené v prílohe 22, ako aj "Research Burgenland" a Bratislavský samosprávny kraj office (BSK).</p>
<p>DE:</p> <p><i>Verstärktes wissenschaftliches Netzwerken und internationale Sichtbarkeit der grenzübergreifenden virologischen Gemeinschaft</i></p> <p><i>Etablierung von nachhaltigen Langzeitkollaborationen der Projektpartner, die in einem abschließenden Memorandum of Understanding spezifiziert sind</i></p> <p><i>Entwicklung einer neuen Forschungsplattform basierend auf der Nutzung von komplementären Equipment und Expertise der grenzübergreifenden Projektpartner.</i></p>		<p>DE:</p> <p><i>Die Hauptzielgruppe des Projekts sind Universitäten und andere öffentliche und private Forschungseinrichtungen sowie Start-Ups in der grenzüberschreitenden Region. Sie werden zur Teilnahme an speziellen Veranstaltungen eingeladen, die sich an die Fachöffentlichkeit im Rahmen von AP4 (Konferenz Virologie für die Donauregion, 3 Workshops, Vortragsreihe) richten. Darüber hinaus sind Pressemitteilungen, Ankündigungen in sozialen Medien im Zusammenhang mit dem Projekt sowie eine regelmäßig aktualisierte Projektwebsite geplant, die das Bewusstsein für die Projektaktivitäten und deren Nutzen für die Region erhöhen soll. Die internationale Virologie-Gemeinschaft ist ebenfalls eine Zielgruppe, und die Teilnahme an internationalen Konferenzen wird das Bewusstsein für das Projekt international schärfen und durch verstärkte Vernetzung und wissenschaftlichen Austausch direkt zu den Projektergebnissen beitragen. Der Kommunikationsverteiler für die Verbreitung der Projektergebnisse umfasst alle in Anhang 22 aufgeführten Institutionen sowie "Forschung Burgenland" und das Kreisamt des Selbstverwaltungskreises Bratislava (BSK).</i></p>

Aktivity a výstupy v rámci pracovného balíčka <i>Aktivitäten und Detailoutputs des Arbeitspakets</i>		
<b>Aktivita</b> <b>Aktivität</b>	Názov aktivity: Tlačová správa	
	<i>Bezeichnung der Aktivität:</i> <i>Medienarbeit</i>	
	Popis aktivity: S cieľom dosiahnuť čo najširšie publikum budú v priebehu projektu zverejnené dve tlačové správy v každej krajine s cieľom informovať o aktivitách projektu. Okrem toho budú informácie o projekte pravidelne uverejňované na stránkach sociálnych médií partnerov (Facebook, LinkedIn, Twitter), ktoré budú primárne smerovať na vysokoškolských študentov. Predpokladá sa aspoň jedna aktualizácia každé tri mesiace na stránkach sociálnych médií každého partnera.	
	<i>Beschreibung der Aktivität:</i> <i>Um ein möglichst breites Publikum zu erreichen, werden während des Projektverlaufs zwei Pressemitteilungen, die über die Projektaktivitäten informieren, in jedem Land veröffentlicht. Darüber hinaus werden regelmäßig Informationen über das Projekt auf den Social-Media-Accounts der Partner (Facebook, LinkedIn, Twitter) veröffentlicht, die vor allem Universitätsstudenten erreichen werden. Mindestens ein Update alle drei Monate auf den Social Media Seiten jedes Partners wird erwartet.</i>	
<b>D</b>	Výstup : Dve tlačové správy v každej krajine, ktoré informujú o prebiehajúcich aktivitách projektu.	Cieľová hodnota/Zielwert <b>4</b>
	<i>Detailoutput :</i> <i>Zwei Pressemitteilungen in jedem Land informieren über die laufenden Projektaktivitäten.</i>	
<b>D</b>	Výstup : Oznámenia o aktivitách projektu v sociálnych médiách partnerov.	Cieľová hodnota/Zielwert <b>32</b>
	<i>Detailoutput :</i> <i>Ankündigungen zu Projektaktivitäten in den sozialen Medien der Partner.</i>	
<b>Aktivita</b> <b>Aktivität</b>	Názov aktivity: Propagačný materiál	
	<i>Bezeichnung der Aktivität:</i> <i>Promotionsmaterial</i>	
	Popis aktivity: Jednostránkové brožúry obsahujúce informácie o programe, projektových aktivitách, očakávaných výsledkoch a výhodách pre cezhraničný región, partnerské inštitúcie a všetky potenciálne zainteresované strany budú vytlačené a distribuované na každé podujatie organizované v rámci projektu (konferencia, workshopy, semináre).	
	<i>Beschreibung der Aktivität:</i> <i>Einseitige Broschüren mit Informationen über das Programm, Projektaktivitäten, erwartete Ergebnisse und Vorteile für die grenzüberschreitende Region, für die Partnerinstitutionen und alle potenziellen Interessensgruppen werden ausgedruckt und bei jeder im Projekt organisierten Veranstaltung (Konferenz, Workshops, Seminarreihe) verteilt.</i>	
<b>D</b>	Výstup : Projektová brožúra	Cieľová hodnota/Zielwert 500
	<i>Detailoutput :</i> <i>Projektbroschüren</i>	

<b>Aktivita Aktivität</b>	Názov aktivity: Webstránka projektu	
	<i>Bezeichnung der Aktivität: Projektwebsite</i>	
	<p>Popis aktivity: V treťom mesiaci sa zverejní webová stránka projektu, ktorá bude prezentovaná v troch jazykoch: slovenský a nemecký pre laikov (zameranú pre cezhraničných občanov) a anglický pre obchodných návštevníkov (so zameraním na medzinárodnú vedeckú komunitu). Pravidelnú aktualizáciu webovej stránky budú zabezpečovať spoločne PM a správca projektu. Webová stránka bude obsahovať informácie o všetkých udalostiach projektu, registračných stránkach pre nadchádzajúce podujatia, všetky tlačové správy a špeciálnu sekciu pre výskumníkov. Webová stránka projektu bude prepojená s virtuálnou vedeckou platformou vyvinutou počas projektu (pozri PB3).</p>	
<i>Beschreibung der Aktivität: Im dritten Monat des Projektverlaufs wird eine Projektwebsite veröffentlicht, die in drei Sprachen sein wird: Slowakisch und Deutsch für Laien (Schwerpunkt auf die grenzüberschreitenden Bürger) und Englisch für das Fachpublikum (Fokus auf internationale wissenschaftliche Gemeinschaft). Die regelmäßige Aktualisierung der Website wird gemeinsam vom PM und Administrator des Projekts sichergestellt. Die Website wird Informationen zu allen Projekt ereignissen, Registrierungsseiten für bevorstehende Veranstaltungen, alle Pressemitteilungen und einen speziellen Bereich für Informationen für Forscher enthalten. Die Projektwebsite wird mit der virtuellen wissenschaftlichen Plattform verknüpft sein, die während des Projekts entwickelt wird (siehe AP3).</i>		
<b>D</b>	Výstup : Webstránka projektu	Cieľová hodnota/Zielwert  <b>1</b>
	<i>Detailoutput :</i> <i>Projektwebsite</i>	
<b>Aktivita Aktivität</b>	Názov aktivity: Prednášky a prezentácie plagátov na medzinárodných konferenciách	
	<i>Bezeichnung der Aktivität: Vortrags- und Posterpräsentationen auf internationalen Fachkonferenzen</i>	
	<p>Popis aktivity: Prezentácie o priebežných a konečných výsledkoch projektu budú prezentované na medzinárodných konferenciách. Cieľová skupina: Medzinárodná komunita virológov. Cieľom tejto aktivity je zvýšiť viditeľnosť a reputáciu oboch zúčastnených inštitúcií a zvýšiť povedomie o vynikajúcej výskumnej infraštruktúre tohto regiónu. Na vybraných konferenciách sú naplánované dve ústne a dve posterové prezentácie.</p>	
<i>Beschreibung der Aktivität: Präsentationen über die laufenden und endgültigen Ergebnisse des Projekts werden auf internationalen Fachkonferenzen gehalten. Zielgruppe: Internationale Virologie-Gemeinschaft. Ziel dieser Aktivität ist es, die Sichtbarkeit und den Ruf beider teilnehmender Institutionen zu stärken und das Bewusstsein für die herausragende Forschungsinfrastruktur in der Region zu erhöhen. Zwei mündliche- und zwei Posterpräsentationen bei ausgewählten Konferenzen sind geplant.</i>		
<b>D</b>	Výstup : Prednášky a abstrakty príspevkov v konferenčných zborníkoch	Cieľová hodnota/Zielwert  <b>4</b>
	<i>Detailoutput :</i> <i>Vorträge und Poster-Abstracts in Konferenzbüchern</i>	

<b>Aktivita Aktivität</b>	Názov aktivity: Záverečné stretnutie	
	<i>Bezeichnung der Aktivität: Abschlussevent</i>	
	Popis aktivity: Záverečné stretnutie bude organizované s cieľom informovať všetky zainteresované strany o výsledkoch projektu a ich prínosu pre región. Budú pozvané nasledovné skupiny: Partneri projektu, zástupcovia programov, strategickí partneri, regionálne farmaceutické a biotechnologické spoločnosti, začínajúci podnikatelia a regionálni vedci v oblasti virológie. Tlačová správa o záverečnom stretnutí bude tiež zverejnená. Výsledky záverečného stretnutia budú zverejnené na internetovej stránke projektu.	
	<i>Beschreibung der Aktivität: Die Abschlussveranstaltung wird organisiert, um alle Interessensgruppen über die Projektergebnisse und ihre Vorteile für die Region zu informieren. Dazu werden folgende Gruppen eingeladen: Projektpartner, Programmvertreter, strategische Partner, regionale Pharma- und Biotech-Unternehmen, Start-Ups sowie regionale Forscher auf dem Gebiet der Virologie. Eine Pressemitteilung über die Abschlussveranstaltung wird veröffentlicht. Die Ergebnisse der Abschlussveranstaltung werden auf der Projektwebsite veröffentlicht.</i>	
<b>D</b>	Výstup : Záverečná správa	Cieľová hodnota/Zielwert  <b>1</b>
	<i>Detailoutput :</i> <i>Bericht mit finalen Schlussfolgerungen</i>	

Poradové číslo PB <i>Nummer des AP</i>	Názov PB <i>Bezeichnung des AP</i>
<b>3</b>	Spoločný vývoj vedeckej platformy na získavanie biomedicínsky významných proteínov, ktoré sú rozhodujúce pre virologický výskum  <i>Co-Entwicklung einer Plattform für die Produktion von biomedizinisch relevanten Proteinen, die für die virologische Forschung entscheidend sind</i>
<b>Zapojenie partnerov <i>Beteiligung</i></b>	
PB zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	VBCF
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	VBCF/BMC
<p>SK:</p> <p>Našou snahou je vytvoriť novú výskumnú spoluprácu v oblasti virológie a biomedicíny s cieľom zlepšiť produkciu vírusových proteínov a biomedicínsky relevantných glykoproteínov. Tieto typy bielkovín sa ťažko získavajú v čistej forme a vyžadujú špecializované metódy na ich výrobu a prečistenie, zatiaľ čo sa dopyt po týchto bielkovinách pre biomedicínsky výskum stále zvyšuje. Štandardné pracovné postupy používané na VBCF nie sú dostatočné na efektívnu výrobu a prečistenie týchto typov bielkovín. Skúsenosť slovenského partnera pri charakterizácii vírusových a glykoproteínov nám umožní spoločne rozvíjať štandardizované pracovné postupy pre tieto typy bielkovín, ktoré budú prospešné pre oboch partnerov. Z protokolov sa budeme snažiť <b>vytvoriť vedeckú platformu služieb pre účinnú výrobu a čistenie vírusových proteínov a glykoproteínov</b>. V poslednom roku projektu budú mať strategickí partneri a externí vedci možnosť vyskúšať túto novú platformu prostredníctvom „Open Access“ programu v rámci návštevy VBCF. Tým sa rozšíria výhody projektu nad rámec dvoch základných partnerov projektu. Ďalším cieľom programu otvoreného „Open Access“ prístupu je zvýšiť dostupnosť výskumných projektov pre všetkých. Na konci projektu bude výskumná platforma ponúknutá všetkým zákazníkom VBCF za rovnakých podmienok ako iné výskumné služby VBCF. Približne 70% VBCF tvoria výskumní pracovníci vo Viedni, 10% výskumní pracovníci v priemysle a 20% vysokoškolskí študenti. Celkovo VBCF každoročne pracuje pre viac ako 100 výskumných laboratórií. S podporou strategických partnerov je potrebná platforma, v rámci ktorej sa rozvinuté protokoly a pracovné postupy budú zdieľať s výskumnou komunitou s cieľom replikovať túto platformu aj na iných výskumných stránkach. Zoznam všetkých potenciálnych zákazníkov v cezhraničnom regióne, ktorí by mohli mať prospech z novej platformy, je uvedený v prílohe č. 22.</p>	

DE:

Wir werden eine neue Kooperation auf dem Gebiet der Virologie und Biomedizin etablieren, um die Methoden zur Herstellung von viralen Proteinen und biomedizinisch relevanten Glykoproteinen zu verbessern. Diese Proteine sind schwierig in gereinigter Form zu erhalten und erfordern spezialisierte Herstellungs- und Reinigungsverfahren, und deren Nachfrage steigt kontinuierlich. Standard-Workflows, die von VBCF verwendet werden, sind nicht ausreichend für eine effektive Produktion und Reinigung dieser Proteine. Die Erfahrungen des slowakischen Partners bei der Charakterisierung von Viren- und Glykoproteinen ermöglichen es uns, standardisierte Arbeitsabläufe für diese Proteine zu entwickeln. Die Protokolle werden verwendet, um **eine Plattform für die effiziente Produktion und Reinigung von viralen und Glykoproteinen zu etablieren**. Im letzten Projektjahr können grenzüberschreitende Forscher diese neue Plattform durch einen "Open Access" Forschungsbesuch bei VBCF testen. Dadurch können Projektergebnisse über die Projektpartner hinaus genutzt werden. Zusätzlich zielt das Open-Access-Programms darauf ab, slovakischen Forschern den Zugang zu einer hochwertigen Forschungsinfrastruktur zu ermöglichen. Am Ende des Projekts wird die Plattform allen VBCF-Kunden unter denselben Konditionen wie andere VBCF-Forschungsdienste angeboten. Insgesamt betreut VBCF über 100 verschiedene Forschungslabors pro Jahr, 70% davon sind akademische Forscher in Wien, 10% sind Industrieforscher und 20% sind akademische Forscher außerhalb Wiens. Mit Unterstützung der strategischen Partner wird das für die Plattform benötigte Know-how auch in eine größere virtuelle Plattform integriert, in der die entwickelten Protokolle und Arbeitsabläufe mit der Forschungsgemeinschaft geteilt werden, um diese Plattform an anderen Forschungsstandorten zu replizieren. Die Liste aller potenziellen Kunden in der grenzüberschreitenden Region, die von der neuen Plattform profitieren könnten, ist in Anh. Nr. 22.

Hlavný výstup projektu Kernoutput des Projekts		Opíšte hlavný výstup projektu Beschreibung der Kernoutputs	Jednotka Einheit	Počet Anzahl	Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka/ Programm-Outputindikator, zu dem der Projektkernoutput beitragen wird
HV1/KO 1	Vytvorenie dlhodobej spolupráce medzi partnermi projektu / Etablierung von Langzeit-Kollaborationen zwischen den Projektpartnern	SK: K zvýšeniu cezhraničnej spolupráce a inovačného potenciálu vytvoríme novú spoluprácu v oblasti výskumu a formalizujeme ju prostredníctvom memoranda o porozumení.	Počet	1	SK: Počet inštitúcií priamo zapojených do spolupráce zameranej na zlepšenie kvality vzdelávania, školenia a schém celoživotného vzdelávania (P)
		DE: Um die grenzüberschreitende Zusammenarbeit und das Innovationspotenzial zu erhöhen, werden wir eine neue Forschungszusammenarbeit etablieren und diese durch ein Memorandum of Understanding formalisieren.	Zahl		DE: Zahl der Institutionen, die direkt an Kooperationen zur Verbesserung der Ausbildungsqualität und der Angebote für lebenslanges Lernen beteiligt sind.
HV2/KO 2	Výskumná spolupráca pri spoločnom vývoji novej vedeckej platformy / Etablierung von Wissenschaftskollaborationen für die gemeinsame Entwicklung einer neuen Forschungsplattform	SK: Vytvorí sa nová platforma služieb založená na využívaní jedinečných poznatkov a odborných znalostí cezhraničných partnerov projektu. Cieľom tejto platformy je zvýhodniť všetkých regionálnych výskumných pracovníkov a prispieť k využívaniu služieb založených na znalostiach ponúkaných v cezhraničnom regióne.	Počet	1	SK: Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb vzťahujúcich sa na vzdelávanie, školenie a schémy celoživotného vzdelávania(P).
		DE: Es wird eine neue wissensintensive Dienstleistungsplattform entwickelt, die auf der Nutzung komplementären Fachwissens und Ausrüstung der grenzüberschreitenden Projektpartner beruht. Diese Plattform wird allen	Zahl		DE: Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen in den Bereichen Aus- und Weiterbildung sowie lebenslanges Lernen.

	<i>grenzüberschreitenden Forschern zugute kommen und führt zu einer Zunahme der wissensintensiven Dienstleistungen, die in der grenzüberschreitenden Region angeboten werden.</i>		
<b>Zapojenie cieľových skupín</b> <b>Zielgruppen</b>			
Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? <i>Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?</i>	Univerzity a výskumné inštitúcie <i>Universitäten und Forschungseinrichtungen</i> Študenti <i>Studenten</i> Malí a strední podnikatelia (SME), Začínajúci <i>Kleine und mittlere Unternehmen (KMU), Start-Ups</i>		
Ako zapojíte cieľové (a ostatné zainteresované) skupiny do rozvoja (hlavných) výstupov projektu? <i>Wie werden die Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbezogen?</i>	SK: Vytvorí sa nová výskumná platforma v prospech cezhraničnej výskumnej komunity. Partneri projektu sa budú priamo podieľať na vytvorení platformy. Strategickí partneri pomôžu partnerom projektu osloviť širšiu cieľovú skupinu. Hlavným nástrojom na to, bude virtuálna platforma, v rámci ktorej sa budú skúsenosti vymieňať nielen medzi zúčastnenými partnermi, ale aj so všetkými zainteresovanými výskumníkmi. Spätná väzba od externých výskumníkov sa získa počas návštev na medzinárodných konferenciách (PB2) a iných podujatiach medzinárodnej vedeckej komunity (PB4).  <i>DE: Eine neue Forschungsplattform wird zum Nutzen der grenzüberschreitenden Forschungsgemeinschaft entwickelt. Die Projektpartner werden direkt an der Einrichtung der Plattform beteiligt sein. Die strategischen Partner werden die Projektpartner dabei unterstützen, ein breiteres Publikum zu erreichen. Die wichtigste Einrichtung hierfür wird eine virtuelle Plattform sein, auf der Fachwissen nicht nur zwischen den teilnehmenden Partnern, sondern mit jedem interessierten Forscher ausgetauscht wird. Feedback von externen Forschern wird während der Besuche bei internationalen Konferenzen (AP2) und anderen Veranstaltungen für die internationale Forschungsgemeinschaft (AP4) eingeholt.</i>		
<b>Aktivity a ich výstupy v rámci projektového balíčka</b> <b>Aktivitäten und Detailoutputs des Arbeitspakets</b>			
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Spolupráca vo výskume a vývoji uskutočnená mobilitou zamestnancov		
	Bezeichnung der Aktivität: <i>Zusammenarbeit in Forschung und Entwicklung erleichtert durch Personalaustausch</i>		
	Popis aktivity: Spoločný vývoj novej výskumnej platformy bude vyžadovať úzku spoluprácu medzi partnerskými laboratóriami, na úrovni intenzívnych diskusií o výsledkoch výskumu, výmenného vzdelávania a prenosu skúseností oboch partnerov. Odhadujeme, že minimálne jedno osobné stretnutie medzi partnermi usporiadané každý druhý mesiac bude potrebné, aby sme mohli hodnotiť a vymieňať si výsledky výskumu. Vzhľadom na blízkosť medzi Viedňou a Bratislavou väčšina návštev nebude nevyžadovať prenocovanie. Na školenie zamestnancov sa môžu vyžadovať dlhšie návštevy. Na vytvorenie štandardizovaných protokolov a pracovných postupov, budú obaja partneri pri vývoji stratégií expresie, purifikácie a charakterizácie vírusových proteínov		



	<p>alebo glykoproteínov používať už dobre charakterizované bielkoviny na BMC. Odbornosť BMC v oblasti týchto špecifických bielkovín spojená so znalosťami VBCF budú viesť k zavedeniu štandardizovaných SOP a pracovných postupov na produkciu a prečistenie bielkovín. Po štandardizovaní pracovných postupov k týmto dobre preskúmaným proteínom, sa vyberú proteíny, ktoré sú predmetom záujmu BMC alebo strategických partnerov a otestujú sa použitím zavedených protokolov. Odhadujeme, že tento proces bude dokončený v prvých dvoch rokoch projektu.</p>
	<p><i>Beschreibung der Aktivität:</i>  <i>Die gemeinsame Entwicklung der neuen Forschungsplattform erfordert eine Interaktion zwischen den Partnerlabors zur Diskussion von Forschungsergebnissen, zur gegenseitigen Schulung und zum Austausch von Fachwissen. Wir schätzen, dass ein Besuch zwischen den Partnerlaboren jeden zweiten Monat erforderlich ist, um die Forschungsergebnisse zu überprüfen. Aufgrund der Nähe zwischen Wien und Bratislava benötigen die meisten Besuche keine Übernachtung. Für die Schulung des Personals können längere Besuche erforderlich sein.</i></p> <p><i>Um standardisierte Protokolle und Arbeitsabläufe zu etablieren, entwickeln beide Partner gemeinsam Expressions-, Aufreinigungs- und Charakterisierungsstrategien für virale oder Glykoproteine, wobei Proteine verwendet werden, die BMC bereits gut charakterisiert hat. Die Expertise des BMC zu diesen spezifischen Proteinen wird mit dem Wissen des VBCF kombiniert, um standardisierte SOPs und Arbeitsabläufe für die Proteinproduktion und -reinigung zu etablieren. Sobald Arbeitsabläufe an diesen gut untersuchten Proteinen etabliert sind, werden nicht-charakterisierte Proteine, die für BMC oder die strategischen Partner von Interesse sind, unter Verwendung der etablierten Protokolle ausgewählt und getestet. Wir schätzen, dass dieser Prozess in den ersten zwei Jahren des Projekts abgeschlossen sein wird.</i></p>
D	<p>Výstup :          Stručný prehľad výsledkov a diskusií o každej výmene zamestnancov, SOP a protokolov potrebných pre výskumnú platformu</p> <p><i>Detailoutput :</i>  <i>Eine kurze Zusammenfassung der Ergebnisse und Diskussionen jedes Mitarbeiteraustausches, SOPs und Protokolle notwendig für die Forschungsplattform</i></p>
Aktivita Aktivität	<p>Názov aktivity:          ‚Open Access‘ program</p> <p><i>Bezeichnung der Aktivität:</i>  <i>Open Access Programm</i></p> <p>Popis aktivity:          Potom, čo bude výskumná platforma dobre zavedená, realizáciou postupov opísaných vyššie, chceme ponúknuť strategickým partnerom a externým výskumníkom príležitosť otestovať túto platformu pomocou proteínov, ktoré sú relevantné pre ich vlastné výskumné projekty. A to tak, že počas krátkej výskumnej návštevy v dĺžke 3-5 dní im bude k dispozícii infraštruktúra a protokoly k samotnej produkcii, prečisťovaniu alebo charakterizovaniu vírusových proteínov a glykoproteínov. V rámci virtuálnej platformy sa potom uskutoční aj výzva na predkladanie malých projektov s cieľom využiť túto novú službu. Približne 12-15 najlepších projektov bude vybraných k realizácii a testovaniu tejto služby. Súčasťou realizácie takéhoto malého projektu bude aj to, aby si samotný výskumník uvedomil výhody a užitočnosť ponúkaných služieb do budúcnosti. Všetky náklady sú kryté projektom, takže výskumní pracovníci s obmedzenými finančnými prostriedkami môžu využiť túto príležitosť. Polovica plánovaných návštev bude pre výskumníkov zo Slovenska a druhá polovica pre výskumných pracovníkov z Rakúska. Týmto opatrením chceme výskumníkov oboznámiť s novými službami a platformou, a tým podporiť udržateľnosť výsledkov projektu. Všetky výskumné skupiny ako aj súkromný sektor identifikované ako potenciálni používatelia týchto nových služieb (príloha č. 22) budú vyzvaní, aby sa zúčastnili na tomto otvorenom prístupe a otestovali ho.</p>

	<p><i>Beschreibung der Aktivität:</i>  Nachdem die Forschungsplattform wie oben beschrieben etabliert ist, werden wir strategischen Partnern und externen Forschern die Möglichkeit bieten, die Plattform mit Proteinen zu testen, die für ihre eigenen Forschungsprojekte relevant sind. Während eines kurzen Forschungsaufenthaltes von 3-5 Tagen erhalten sie Zugang zur Infrastruktur und den Protokollen, die notwendig sind, um virale oder Glykoproteine herzustellen, zu reinigen und zu charakterisieren. Es wird einen Aufruf für kleine Projekte über die virtuelle Plattform geben, der für Benutzer gedacht ist, die an dem neuen Dienst interessiert sind. Die 12-15 besten Projekte werden von den Projektleitern ausgewählt. Ein Teil der Umsetzung des kleinen Projekts wird darin bestehen, die Nutzung der entwickelten Plattform zu trainieren, um die Forscher auf ihre Vorteile und ihren Nutzen aufmerksam zu machen. Alle Kosten der Projektpartner (d. h. Arbeitszeit der Projektpartner, die die Schulung durchführen, Forschungsmaterialkosten) werden durch das Projekt abgedeckt, so dass auch Forscher mit begrenzten Mitteln diese Gelegenheit nutzen können. Die Hälfte der geplanten Besuche ist Forschern aus der Slowakei vorbehalten, die andere Hälfte den Forschern aus Österreich. Durch diese Maßnahme werden die Forscher auf die neuen Dienste und die Plattform aufmerksam gemacht und somit die Nachhaltigkeit der Projektergebnisse unterstützt. Alle Forschungsgruppen, die als potenzielle Nutzer der neuen Dienste identifiziert wurden (Anh. Nr. 22), werden eingeladen, am offenen Zugang teilzunehmen.</p>
D	<p>Výstup :  Zoznam 'Open Access' účastníkov a počet návštev</p>
	<p>Detailoutput :  Liste der Open Access Teilnehmer und Anzahl der Besuche</p>
Aktivita Aktivität	<p>Názov aktivity:  Vývoj virtuálnej platformy s informáciami o vírusových proteínoch a glykoproteínoch</p>
	<p><i>Bezeichnung der Aktivität:</i>  Entwicklung einer virtuellen Plattform mit Informationen zu Viren- und Glykoproteinen</p>
	<p>Popis aktivity:  Na zvýšenie hodnoty výsledkov projektu sa vytvorí virtuálna platforma, ktorá poskytne všetky SOP, protokoly a odborné znalosti, s ktorými bola vytvorená pôvodná platforma. Táto virtuálna platforma bude štruktúrovaná podobne ako verejná Wiki webstránka v rámci siete P4EU (<a href="https://p4eu.org/wiki">https://p4eu.org/wiki</a>). Všetky uložené protokoly sú pred nahrávaním skontrolované odborníkmi a môžu byť aj komentované. Okrem toho toto diskusné fórum poskytuje ďalší mechanizmus zdieľania odborných znalostí alebo experimentov na riešenie vedecko-technických problémov. Okrem vedecko-technickej expertízy tu môžu byť uvedené aj operatívne a finančné modely platformy, ktoré pomôžu výskumným pracovníkom ľahko implementovať rovnakú platformu na ich webstránke. Použitie P4EU webstránok a ich siete expertov vytvorí významnú synergiu medzi projektami CAPSID a P4EU, ktorá ďalej umožní zdieľanie siete týchto medzinárodných expertov zodpovedných za kontrolu všetkých nahrávaných dokumentov.</p>
	<p><i>Beschreibung der Aktivität:</i>  Um die Wirkung der Projektergebnisse zu erhöhen, wird eine virtuelle Plattform geschaffen, die alle SOPs, Protokolle und Fachkenntnisse bereitstellt, mit denen die eigentliche Plattform entwickelt wurde. Diese virtuelle Plattform wird ähnlich aufgebaut wie die öffentliche Wiki-Seite auf der P4EU-Netzwerkwebsite (<a href="https://p4eu.org/wiki">https://p4eu.org/wiki</a>). Hier werden Protokolle vor dem Hochladen von Experten überprüft und es können alle verfügbaren Protokolle kommentiert werden. Darüber hinaus bietet ein Diskussionsforum eine zusätzliche Möglichkeit zum Austausch von Fachwissen oder zur Fehlerbehebung bei Experimenten. Neben technischer Expertise können hier auch die Betriebs- und Finanzmodelle der Plattform vorgestellt werden, um Forscher zu unterstützen, die dieselbe Plattform an ihrem Standort implementieren möchten. Die Nutzung der P4EU-Netzwerkwebsite und ihrer internationalen Experten wird eine wichtige Synergie zwischen den Projekten CAPSID und P4EU schaffen, die es ermöglicht, Ressourcen mit internationalen Experten zu teilen, die alle hochgeladenen Dokumente überprüfen.</p>

D	Výstup : Virtuálna online platforma
	Detailoutput : <i>Virtuelle Online-Plattform</i>
Aktivita Aktivität	Názov aktivity: Uzavretie Memoranda o porozumení (Memorandum of Understanding – MoU)
	Bezeichnung der Aktivität: <i>Abschluss einer Absichtserklärung (Memorandum of Understanding – MoU)</i>
	Popis aktivity: Na zabezpečenie udržateľnosti spolupráce medzi týmito dvoma inštitúciami uzavrieme medzi sebou memorandum o porozumení (MoU). MoU je záväzný dokument podpísaný oprávnenými zástupcami zúčastnených organizácií, ktorý bližšie špecifikuje budúcu spoluprácu partnerov, napr. ako vzájomné využívanie vedeckého zariadenia, spoločné žiadosti o projekty, školenia a workshopy atď. Špecifické opatrenia na prvých päť rokov sú uvedené v tomto memorande. Návrh memoranda o porozumení nájdete v prílohe č. 21.
	Beschreibung der Aktivität: <i>Um die Nachhaltigkeit der Zusammenarbeit der beiden Institute sicherzustellen, werden wir eine Absichtserklärung (MoU) abschließen. Die Absichtserklärung ist ein bindendes Dokument, das von den bevollmächtigten Vertretern der teilnehmenden Organisationen unterzeichnet wird und das die Mittel der künftigen Zusammenarbeit in Bezug auf z.B. gegenseitige Nutzung wissenschaftlicher Ausrüstung, gemeinsame Projektanträge, Ausbildung und Training usw. spezifiziert. Spezifische Maßnahmen für die ersten fünf Jahre werden in der Absichtserklärung beschrieben. Für einen Entwurf des MoU siehe Anh. Nr. 21.</i>
D	Výstup : Memorandum o porozumení (Memorandum of Understanding – MoU)
	Detailoutput : <i>Absichtserklärung (Memorandum of Understanding – MoU)</i>

Poradové číslo PB <i>Nummer des AP</i>	Názov PB <i>Bezeichnung des AP</i>
4	Budovanie vedeckých kapacít v cezhraničnom regióne prostredníctvom vedeckej mobility a rozvoja medzinárodného vedeckého povedomia v oblasti virológie
	<i>Aufbau von Kapazitäten in der grenzüberschreitenden Region durch wissenschaftlichen Austausch und Entwicklung eines internationalen wissenschaftlichen Rufes auf dem Gebiet der Virologie</i>
<b>Zapojenie partnerov</b> <i>Beteiligung</i>	
PB zodpovedný partner <i>Verantwortlicher Partner</i>	BMC
Zapojení partneri <i>Beteiligte Partner</i>	BMC / VBCF
SK: Jednou z najväčších výziev v cezhraničnom regióne, najmä na slovenskej strane, je nedostatok medzinárodného vedeckého povedomia a prístupu k možnostiam komunikácie s medzinárodnými výskumníkmi. Tento pracovný balík sa zaoberá touto otázkou prostredníctvom aktivít zameraných na uľahčenie interakcie cezhraničných vedcov s medzinárodnými odborníkmi, podpory aktivít na zviditeľnenie vedeckého výskumu v regióne a podujatí na podporu transferu a výmeny poznatkov. BMC bude hlavným partnerom tohto pracovného balíka (PB4). BMC bude organizovať workshop a tiež medzinárodnú vedeckú konferenciu v roku 2019. Druhý workshop sa uskutoční na VBCF v júni 2020 spolu so spustením Open Access programu v rámci PB3. BMC a VBCF okrem toho spoločne zorganizujú sériu seminárov s pozvanými medzinárodnými odborníkmi s cieľom posilniť možnosti vytvárania komunikačných kanálov pre cezhraničný výskum a súčasne zvýšiť informovanosť medzinárodných výskumníkov o tomto cezhraničnom výskume.	

Tieto podujatia spoločne poskytnú cezhraničným výskumníkom ďalšie príležitosti na vytváranie kontaktov a zviditeľnia cezhraničnú virologickú komunitu.

*DE:*  
 Eine der größten Herausforderungen in der grenzüberschreitenden Region, insbesondere auf der slowakischen Seite, ist das Fehlen eines internationalen wissenschaftlichen Ansehens und der Zugang zu Vernetzungsmöglichkeiten mit internationalen Forschern. Dieses Arbeitspaket befasst sich mit Aktivitäten, die grenzüberschreitenden Wissenschaftlern die Interaktion mit internationalen Experten erleichtern sollen sowie Veranstaltungen zur Steigerung der Sichtbarkeit der wissenschaftlichen Forschung in der Region und zur Förderung von Wissenstransfer und -austausch. Das BMC ist der Hauptpartner dieses Arbeitspakets. Das BMC wird 2019 einen Workshop und eine internationale, wissenschaftliche Konferenz organisieren. Ein zweiter Workshop wird im Juni 2020 bei VBCF organisiert, gemeinsam mit dem Start des Open Access-Programms von AP3. Darüber hinaus werden BMC und VBCF gemeinsam eine Seminarreihe mit eingeladenen internationalen Experten organisieren, um die Vernetzungsmöglichkeiten für die grenzüberschreitende Forschung zu verbessern und gleichzeitig internationale Wissenschaftler für die Forschung in der grenzüberschreitenden Region zu sensibilisieren. Gemeinsam werden diese Veranstaltungen zusätzliche Vernetzungsmöglichkeiten für grenzüberschreitende Forscher bieten und zu einer erhöhten Sichtbarkeit der grenzüberschreitenden virologischen Gemeinschaft führen.

Hlavný výstup projektu Kernoutput des Projekts	Opíšte hlavný výstup projektu Beschreibung der Kernoutputs	Jednotka Einheit	Počet Anzahl	Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka/ Programm- Outputindikator, zu dem der Projektkernoutput beitragen wird
HV/ KO3	<p><i>Špeciálne podujatia pre medzinárodnú virologickú a biomedicínsku komunitu / Spezielle Veranstaltungen für die internationale Virologie- und biomedizinische Forschungsgemeinschaft</i></p>	<p>SK: Tieto podujatia zvýšia viditeľnosť na medzinárodnej úrovni a zlepšia profil cezhraničných univerzít a výskumných inštitúcií tým, že do cezhraničného regiónu prinesú medzinárodne uznávaných výskumných pracovníkov v oblasti virológie a biomedicíny.</p> <p><b>Tieto návštevy majú tri základné ciele:</b></p> <p>1) Posilniť príležitosti na vytváranie nových kontaktov, vedomostí a odborných znalostí cezhraničných vedcov prostredníctvom prenosu poznatkov vysokokvalifikovaných výskumných pracovníkov,</p> <p>2) Zvýšiť informovanosť medzinárodných výskumných pracovníkov o výskume v cezhraničnom regióne,</p> <p>3) Zvyšovanie príťažlivosti regiónu pre výskumníkov zvýšením počtu vedeckých podujatí na vysokej úrovni.</p>	Počet (Počet cezhraničných účastníkov)	SK: Počet účastníkov cezhraničných programov spoločného vzdelávania a odbornej prípravy na podporu zamestnanosti mladých ľudí, možností vzdelávania a vyššieho a odborného vzdelávania
		<p><i>DE: Diese Veranstaltungen werden die internationale Sichtbarkeit erhöhen und das Profil der grenzüberschreitenden Universitäten und Forschungseinrichtungen verbessern, indem international anerkannte Forscher aus der Virologie / Biomedizin in die grenzüberschreitende Region gebracht werden.</i></p> <p><b>Diese Besuche haben drei Ziele:</b></p> <p>1) Verbesserung der Vernetzungsmöglichkeiten, des Wissens und der Expertise von grenzüberschreitenden Wissenschaftlern</p>	Zahl (TeilnehmerIn)	<i>DE: Zahl der TeilnehmerInnen an gemeinsamen Aus- und Weiterbildungsprogrammen mit dem Ziel, den Beschäftigungsstand jugendlicher Arbeitnehmer sowie die Möglichkeiten fachlicher und höherer Ausbildung grenzüberschreitend zu verbessern (EU)</i>

		<p>durch Wissenstransfer von hochqualifizierten Forschern,</p> <p>2) Sensibilisierung internationaler Forscher für die Forschung in der grenzüberschreitenden Region und dadurch die Sichtbarkeit der Region erhöhen,</p> <p>3) die grenzüberschreitende Region für Forscher attraktiver machen, indem die Zahl wissenschaftlicher Veranstaltungen von hoher Qualität erhöht wird.</p>			
HV/ KO4	<p>Školenie v oblasti virológie a biomedicíny pre výskumných pracovníkov v cezhraničnom regióne / Ausbildung in Virologie und Biomedizin für Forscher in der grenzüberschreitenden Region</p>	<p>SK: S cieľom naplniť výzvu obmedzenej mobility študentov v tomto cezhraničnom regióne poskytneme ďalšie príležitosti na vzdelávanie a podporu cezhraničného prenosu vedomostí. Týmto sa zvýšia znalosti cezhraničných študentov a výskumných pracovníkov v oblasti virológie ako aj prípravy biomedicínsky významných proteínov a povzbudíme študentov a mladých výskumných pracovníkov, aby využívali tieto cezhraničné príležitosti.</p>	Počet (Počet cezhraničných účastníkov)	50	<p>SK: Počet účastníkov cezhraničných programov spoločného vzdelávania a odbornej prípravy na podporu zamestnanosti mladých ľudí, možnosť vzdelávania a vyššieho a odborného vzdelávania</p>
		<p>DE: Um die Herausforderung des begrenzten Studentenaustauschs in der grenzüberschreitenden Region zu bewältigen, werden wir zusätzliche Schulungsmöglichkeiten anbieten, um den grenzüberschreitenden Wissenstransfer zu fördern. Dies wird sowohl das Wissen der grenzüberschreitenden Studenten und Forscher in der Virologie als auch über die Produktion biomedizinisch relevanter Proteine erhöhen und Studenten sowie junge Forscher ermutigen, Möglichkeiten über die Grenze hinweg zu erkunden.</p>	Zahl (der grenzüberschreitenden TeilnehmerInnen)		<p>DE: Zahl der TeilnehmerInnen an gemeinsamen Aus- und Weiterbildungsprogrammen mit dem Ziel, den Beschäftigungsstand jugendlicher Arbeitnehmer sowie die Möglichkeiten fachlicher und höherer Ausbildung grenzüberschreitend zu verbessern (EU)</p>
<b>Zapojenie cieľových skupín</b>					
<b>Zielgruppen</b>					
Kto využije (hlavné) výstupy z tohto pracovného balíčka? Wer wird die (Kern)outputs dieses Arbeitspakets nutzen?		<p>Univerzity a výskumné inštitúcie Universitäten und Forschungseinrichtungen</p> <p>Študenti Studenten</p> <p>Malí a strední podnikatelia (SME), Začínajúci Kleine und mittlere Unternehmen (KMU), Start-Ups</p>			
Ako zapojíte cieľové (a ostatné zainteresované) skupiny do rozvoja (hlavných) výstupov projektu? Wie werden die Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbezogen?		<p>SK: Študenti a výskumní pracovníci vo verejných a súkromných inštitúciách budú oboznámení s aktuálnymi udalosťami prostredníctvom rozsiahlej verejnej reklamy. Budú priamo zapojení do prenosu vedomostí prostredníctvom stretnutí s pozvanými medzinárodnými odborníkmi a účasti na seminároch. Okrem toho budú vyzvaní, aby navrhli účasť konkrétnych medzinárodných vedcov z ich oblasti výskumu k prezentovaniu na seminároch.</p> <p>DE: Studierende und Forschende in öffentlichen und privaten Institutionen werden durch weitreichende Werbung auf die laufenden Ereignisse aufmerksam</p>			

	<p><i>gemacht. Sie sind direkt an der Wissensvermittlung beteiligt, indem sie internationale Besucher treffen und an den Workshops teilnehmen. Sie werden auch gebeten, internationale Wissenschaftler als Teil der Seminarreihe zu nominieren.</i></p>
<p><b>Aktivita a ich výstupy v rámci projektového balíčka</b>  <b>Aktivitäten und Detailoutputs des Arbeitspakets</b></p>	
<p>Aktivita Aktivität</p>	<p>Názov aktivity: Virologická konferencia v podunajskej oblasti (BMC) 2019</p>
	<p>Bezeichnung der Aktivität: Konferenz Virologie im Donauraum (BMC) 2019</p>
	<p>Popis aktivity: S cieľom priblížiť sa medzinárodným vedcom a zviditeľniť tak náš cezhraničný región zorganizujeme konferenciu zameranú na virologický výskum. Konferencia bude zahŕňať semináre a prezentácie plagátových príspevkov miestnych a medzinárodných výskumníkov. Počas obeda a prestávky na kávu budú mať výskumníci jedinečnú možnosť komunikovať s rečníkmi a vytvárať tak nové kontakty. Očakávame, že konferencia priláka okolo 100 výskumníkov, z ktorých mnohí budú študenti, z ktorých jedna tretina až jedna polovica bude pochádzať z oblasti mimo tohto cezhraničného regiónu (50 účastníkov v rámci HV3).</p>
	<p>Beschreibung der Aktivität: <i>Um internationale Wissenschaftler in die grenzüberschreitende Region zu bringen und die Sichtbarkeit der Region zu erhöhen, werden wir eine Konferenz organisieren, die sich auf virologische Forschung konzentriert. Die Konferenz wird Vorträge und Posterpräsentationen von lokalen und internationalen Forschern beinhalten. Bei einem Mittagessen und einer Kaffeepause können sich die Forscher vernetzen. Wir erwarten, dass an der Konferenz rund 100 Forscher teilnehmen werden, darunter viele Studenten, von denen ein Drittel bis die Hälfte von außerhalb der Grenzregion kommen wird (50 Teilnehmer KO3 zugerechnet).</i></p>
<p>D</p>	<p>Výstup : Zborník príspevkov, zoznam účastníkov konferencie</p>
	<p>Detailoutput : Konferenzbuch, Anwesenheitsliste</p>
<p>Aktivita Aktivität</p>	<p>Názov aktivity: Prednáškové semináre na VBCF a BMC (medzinárodní experti)</p>
	<p>Bezeichnung der Aktivität: Vortragsreihe am VBCF und BMC (internationale Experten)</p>
	<p>Popis aktivity: S cieľom zvýšiť možnosti vytvárania nových kontaktov a transfer poznatkov pre cezhraničných výskumných pracovníkov, uskutočnime spoločný seminár, v ktorom budú mať rečníci v prvý deň seminár vo Viedenskom Biocentre a následovný deň na Slovenskej akadémii vied. Miestni výskumní pracovníci budú mať možnosť stretnúť sa osobne s pozvanými rečníkmi. Plánujeme pozvať približne šesť rečníkov každý rok spomedzi významných medzinárodných výskumníkov z európskeho regiónu (avšak mimo cezhraničného regiónu), aby podporili efektívnu vedeckú výmenu s regionálnymi výskumnými pracovníkmi. V priemere očakávame 25 medzinárodných výskumných pracovníkov, ktorí sa zúčastnia prednášok a seminárov vo Viedni a 25 v Bratislave, celkovo teda 50 účastníkov. (50 účastníkov v rámci HV3).</p>
	<p>Beschreibung der Aktivität: <i>Um die Netzwerk- und Wissenstransfermöglichkeiten für grenzüberschreitende Forscher zu erhöhen, wird eine gemeinsame Seminarreihe organisiert, bei der die Referenten an</i></p>

	<p>einem Tag ein Seminar am Campus des Vienna Biocenter halten, gefolgt von einem Seminar an der Slowakischen Akademie der Wissenschaften am nächsten Tag. Die Vortragenden können sich auch mit lokalen Wissenschaftlern treffen und vernetzen. Wir planen jährlich sechs Redner einzuladen, und wir werden hochkarätige internationale Forscher aus der europäischen Region, aber außerhalb der grenzüberschreitenden Region einladen, um einen effektiven wissenschaftlichen Austausch mit nicht mit der Region vertrauten Forschern anzuregen. Wir erwarten durchschnittlich 25 grenzüberschreitende Forscher, die an den Seminarpräsentationen in Wien teilnehmen, und 25 in Bratislava, insgesamt also 50 Teilnehmer. (50 Teilnehmer KO3 zugerechnet).</p>
D	<p>Výstup : Abstrakty prednášok jednotlivých seminárov a agenda rečníkov z ich návštev budú výstupmi týchto aktivít.</p>
	<p>Detailoutput : Die Kurzfassungen (Abstract) der Referenten-Seminare und die Agenda ihres Besuchs werden der Output für diese Aktivität sein.</p>
Aktivita Aktivität	<p>Názov aktivity: 1 workshop a účasťou externých expertov</p>
	<p>Bezeichnung der Aktivität: 1 Workshop an dem externe Experten teilnehmen</p>
	<p>Popis aktivity: Pred spustením ‚Open Access‘ programu v rámci PB3 sa uskutoční workshop s pozvanými externými odborníkmi na výrobu a prečistenie vírusových proteínov a glykoproteínov na prediskutovanie vedeckej platformy vyvinutej v rámci PB3. Výstupy diskusie budú použité na integráciu tejto externej spätnej väzby do vyvíjanej platformy a ďalšie plánovanie úloh k vytvoreniu virtuálnej platformy. Očakávame účasť 20 nadnárodných výskumných pracovníkov (20 účastníkov HV4).</p>
	<p>Beschreibung der Aktivität: Vor Beginn des Open Access-Programms in AP3 wird ein Workshop mit eingeladenen externen Experten für die Produktion und Reinigung von Viren- und Glykoproteinen organisiert, um die in AP3 entwickelte Forschungsplattform zu diskutieren. Dies wird als Gelegenheit genutzt, um externes Feedback in die entwickelte Plattform zu integrieren und die Planung für die virtuelle Plattform vorzunehmen. Wir erwarten die Teilnahme von 20 grenzüberschreitenden Forscher (20 Teilnehmer KO4 zugerechnet).</p>
D	<p>Výstup : Pracovná agenda a prezenčná listina budú použité ako výstupy.</p>
	<p>Detailoutput : Die Workshop-Agenda und die Anwesenheitsliste werden als Outputs verwendet.</p>
Aktivita Aktivität	<p>Názov aktivity: 2 workshopy, jeden na BMC (2019) a jeden na VBCF (2021)</p>
	<p>Bezeichnung der Aktivität: 2 Workshops, einer am BMC (2019) und einer am VBCF (2021)</p>
	<p>Popis aktivity: 2 študentské workshopy o získavaní biomedicínsky relevantných proteínov budú organizované pre približne 15 účastníkov z cezhraničného regiónu. Workshopy umožnia výškolenia a prenos vedomostí v tejto oblasti. Workshopy budú zamerané najmä pre študentov a mladých vedcov, aby poukázali na možnosti cezhraničnej akademickej spolupráce a mobility.</p>
	<p>Beschreibung der Aktivität: Für 15 Teilnehmer aus der grenzüberschreitenden Region werden zwei Studentenworkshops zur Produktion biomedizinisch relevanter Proteine organisiert. Die Workshops werden als Gelegenheit genutzt, um Schulungen und Wissenstransfer zu</p>

	<i>diesem Thema anzubieten. Die Workshops richten sich insbesondere an Studenten und Nachwuchswissenschaftler, um Möglichkeiten für einen grenzüberschreitenden wissenschaftlichen Austausch aufzuzeigen.</i>
D	Výstup : Pracovní agenda a prezenční listina budú použité ako výstupy. (30 účastníkov v rámci HV4).
	Detailoutput : <i>Die Workshop-Agenda und die Anwesenheitsliste werden als Outputs verwendet. (30 Teilnehmer KO4 zugerechnet).</i>

**Aktivita projektu realizovaná mimo oprávneného programového územia (20%)**

**Projektaktivitäten außerhalb des förderfähigen Programmgebietes (20%)**

<p>SK:</p> <p>Aktívna účasť na dvoch prestížnych európskych konferenciách, ako je PEGS Europe (Protein &amp; Antibody Engineering Summit, <a href="http://www.pegsummiteurope.com/">http://www.pegsummiteurope.com/</a>). Priebežné výsledky projektu budú publikované na konferencii buď vo forme prednášky, alebo prostredníctvom plagátového príspevku. Zverejňovanie projektovej činnosti na medzinárodne uznávaných konferenciách zvýši povedomie o projekte, zviditeľní partnerské inštitúcie, zviditeľní región ako taký, ako aj celkový význam projektu.</p>
<p>DE:</p> <p><i>Aktive Teilnahme an zwei renommierten europäischen Konferenzen wie PEGS Europe (Protein &amp; Antibody Engineering Summit, <a href="http://www.pegsummiteurope.com/">http://www.pegsummiteurope.com/</a>). Laufende Ergebnisse des Projekts werden auf der Konferenz entweder in Form eines mündlichen Beitrags oder eines Posters veröffentlicht. Die Veröffentlichung der Projektaktivität auf internationalen renommierten Konferenzen wird das Bewusstsein für das Projekt, die Sichtbarkeit der Partnerinstitutionen, die Sichtbarkeit der Region und generell die Auswirkung des Projekts erhöhen.</i></p>



## 5. Aktivity projektu

### 5. Projektaktivitäten

<b>Celková dĺžka realizácie aktivít projektu (v mesiacoch):</b> <i>Gesamtdauer des Projekts in Monaten:</i>	36
<b>Začiatok realizácie aktivít projektu:</b> (začiatok realizácie prvej aktivity) <i>Projektbeginn:</i>	07/2018
<b>Ukončenie realizácie aktivít projektu:</b> (koniec realizácie poslednej aktivity alebo viacerých aktivít, ak sa ich realizácia ukončuje v rovnaký čas) <i>Projektende:</i>	06/2021

### 5.1. Aktivity projektu realizované v oprávnenom území OP

#### 5.1. Ort der Projektumsetzung innerhalb des förderfähigen Programmgebiets

<b>Vedúci partner:</b> <i>Lead Beneficiary:</i>	Vienna Biocenter Core Facilities GmbH		
<b>Pracovný balíček:</b> <i>Arbeitspaket:</i>	0. Príprava projektu <i>0. Projektvorbereitung</i>		
<b>P.č.</b> <i>Lfd.-</i> <b>Nr.</b>	<b>Názov aktivity</b> <i>Aktivitätsbezeichnung</i>	<b>Realizácia aktivity od:</b> <i>Beginn:</i>	<b>Realizácia aktivity do:</b> <i>Ende:</i>
0	Príprava projektu <i>Projektvorbereitung</i>	01/2017	11/2017
<b>Pracovný balíček:</b> <i>Arbeitspaket:</i>	1. Riadenie projektu <i>1. Projektmanagement</i>		
<b>P.č.</b> <i>Lfd.-</i> <b>Nr.</b>	<b>Názov aktivity</b> <i>Aktivitätsbezeichnung</i>	<b>Realizácia aktivity od:</b> <i>Beginn:</i>	<b>Realizácia aktivity do:</b> <i>Ende:</i>
1.1	Úvodné stretnutie (Kick-off Meeting) <i>Kick-off-meeting</i>	07/2018	09/2018
1.2	Projektové stretnutia <i>Projekt Meetings</i>	07/2018	06/2021
1.3	Transparentné a efektívne riadenie projektov <i>Transparente und effektive Projektverwaltung</i>	07/2018	06/2021
<b>Pracovný balíček:</b> <i>Arbeitspaket:</i>	2. Publicita a komunikácia <i>2. Kommunikation</i>		
<b>P.č.</b> <i>Lfd.-</i> <b>Nr.</b>	<b>Názov aktivity</b> <i>Aktivitätsbezeichnung</i>	<b>Realizácia aktivity od:</b> <i>Beginn:</i>	<b>Realizácia aktivity do:</b> <i>Ende:</i>
2.1	Tlačová správa <i>Medienarbeit</i>	07/2018	06/2021
2.2	Propagačný materiál <i>Promotionsmaterial</i>	07/2018	06/2021
2.3	Webstránka projektu <i>Projektwebseite</i>	09/2018	06/2021
2.4	Prednášky a prezentácie plagátov na medzinárodných konferenciách <i>Vortrags- und Posterpräsentationen auf internationalen Fachkonferenzen</i>	09/2018	06/2021

2.5	Záverečné stretnutie <i>Abschlussevent</i>	06/2021	06/2021
<b>Pracovný balíček: Arbeitspaket:</b>	3. Spoločný vývoj vedeckej platformy na získavanie biomedicínsky významných proteínov, ktoré sú rozhodujúce pre virologický výskum <i>3. Co-Entwicklung einer Plattform für die Produktion von biomedizinisch relevanten Proteinen, die für die virologische Forschung entscheidend sind</i>		
<b>P.č. Lfd.- Nr.</b>	<b>Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung</b>	<b>Realizácia aktivity od: Beginn:</b>	<b>Realizácia aktivity do: Ende:</b>
3.1	Spolupráca vo výskume a vývoji uskutočnená mobilitou zamestnancov <i>Zusammenarbeit in Forschung und Entwicklung erleichtert durch Personalaustausch</i>	07/2018	06/2021
3.2	„Open Access“ program <i>Open Access Programm</i>	07/2018	06/2021
3.3	Vývoj virtuálnej platformy s informáciami o vírusových proteínoch a glykoproteínoch <i>Entwicklung einer virtuellen Plattform mit Informationen zu Viren- und Glykoproteinen</i>	07/2018	06/2021
3.4	Uzavretie Memoranda o porozumení (Memorandum of Understanding – MoU) <i>Abschluss einer Absichtserklärung (Memorandum of Understanding – MoU)</i>	07/2018	06/2021
<b>Pracovný balíček: Arbeitspaket:</b>	4. Budovanie vedeckých kapacít v cezhraničnom regióne prostredníctvom vedeckej mobility a rozvoja medzinárodného vedeckého povedomia v oblasti virológie <i>4. Aufbau von Kapazitäten in der grenzüberschreitenden Region durch wissenschaftlichen Austausch und Entwicklung eines internationalen wissenschaftlichen Rufs auf dem Gebiet der Virologie</i>		
<b>P.č. Lfd.- Nr.</b>	<b>Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung</b>	<b>Realizácia aktivity od: Beginn:</b>	<b>Realizácia aktivity do: Ende:</b>
4.1	Virologická konferencia v podunajskej oblasti (BMC) 2019 <i>Konferenz Virologie im Donauraum (BMC) 2019</i>	07/2018	06/2021
4.2	Prednáškové semináre na VBCF a BMC (medzinárodní experti) <i>Vortragsreihe am VBCF und BMC (internationale Experten)</i>	07/2018	06/2021
4.3	1 workshop a účasťou externých expertov <i>1 Workshop an dem externe Experten teilnehmen</i>	07/2018	06/2021
4.4	2 workshopy, jeden na BMC (2019) a jeden na VBCF (2021) <i>2 Workshops, einer am BMC (2019) und einer am VBCF (2021)</i>	07/2018	06/2021
<b>Hlavný cezhraničný partner / PP1: Grenzüberschreitender Hauptpartner / PP1:</b>	<b>Biomedicínske centrum Slovenskej akadémie vied</b>		
<b>Pracovný balíček: Arbeitspaket:</b>	0. Príprava projektu <i>0. Projektvorbereitung</i>		
<b>P.č. Lfd.- Nr.</b>	<b>Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung</b>	<b>Realizácia aktivity od: Beginn:</b>	<b>Realizácia aktivity do: Ende:</b>
0	Príprava projektu <i>Projektvorbereitung</i>	01/2017	11/2017

<b>Pracovní balíček:</b>	1. Riadenie projektu		
<b>Arbeitspaket:</b>	1. Projektmanagement		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
1.1	Úvodné stretnutie (Kick-off Meeting) <i>Kick-off-meeting</i>	09/2018	09/2018
1.2	Projektové stretnutia <i>Projekt Meetings</i>	09/2018	06/2021
1.3	Transparentné a efektívne riadenie projektov <i>Transparente und effektive Projektverwaltung</i>	07/2018	06/2021
<b>Pracovní balíček:</b>	2. Publicita a komunikácia		
<b>Arbeitspaket:</b>	2. Kommunikation		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
2.1	Tlačová správa <i>Medienarbeit</i>	07/2018	06/2021
2.2	Propagačný materiál <i>Promotionsmaterial</i>	07/2018	06/2021
2.3	Webstránka projektu <i>Projektwebseite</i>	09/2018	06/2021
2.4	Prednášky a prezentácie plagátov na medzinárodných konferenciách <i>Vortrags- und Posterpräsentationen auf internationalen Fachkonferenzen</i>	09/2018	06/2021
2.5	Záverečné stretnutie <i>Abschlussevent</i>	06/2021	06/2021
<b>Pracovní balíček:</b>	3. Spoločný vývoj vedeckej platformy na získavanie biomedicínsky významných proteínov, ktoré sú rozhodujúce pre virologický výskum		
<b>Arbeitspaket:</b>	3. Co-Entwicklung einer Plattform für die Produktion von biomedizinisch relevanten Proteinen, die für die virologische Forschung entscheidend sind		
P.č. Lfd.- Nr.	Názov aktivity Aktivitätsbezeichnung	Realizácia aktivity od: Beginn:	Realizácia aktivity do: Ende:
3.1	Spolupráca vo výskume a vývoji uskutočnená mobilitou zamestnancov <i>Zusammenarbeit in Forschung und Entwicklung erleichtert durch Personalaustausch</i>	07/2018	06/2021
3.2	„Open Access“ program <i>Open Access Programm</i>	07/2018	06/2021
3.3	Vývoj virtuálnej platformy s informáciami o vírusových proteínoch a glykoproteínoch <i>Entwicklung einer virtuellen Plattform mit Informationen zu Viren- und Glykoproteinen</i>	07/2018	06/2021
3.4	Uzavretie Memoranda o porozumení (Memorandum of Understanding – MoU) <i>Abschluss einer Absichtserklärung (Memorandum of Understanding – MoU)</i>	07/2018	06/2021

<b>Pracovný balíček:</b> <b>Arbeitspaket:</b>	4. Budovanie vedeckých kapacít v cezhraničnom regióne prostredníctvom vedeckej mobility a rozvoja medzinárodného vedeckého povedomia v oblasti virológie <i>4. Aufbau von Kapazitäten in der grenzüberschreitenden Region durch wissenschaftlichen Austausch und Entwicklung eines internationalen wissenschaftlichen Rufs auf dem Gebiet der Virologie</i>		
<b>P.č.</b> <b>Lfd.-</b> <b>Nr.</b>	<b>Názov aktivity</b> <b>Aktivitätsbezeichnung</b>	<b>Realizácia aktivity od:</b> <b>Beginn:</b>	<b>Realizácia aktivity do:</b> <b>Ende:</b>
4.1	Virologická konferencia v podunajskej oblasti (BMC) 2019 <i>Konferenz Virologie im Donauraum (BMC) 2019</i>	07/2018	06/2021
4.2	Prednáškové semináre na VBCF a BMC (medzinárodní experti) <i>Vortragsreihe am VBCF und BMC (internationale Experten)</i>	07/2018	06/2021
4.3	1 workshop a účasťou externých expertov <i>1 Workshop an dem externe Experten teilnehmen</i>	07/2018	06/2021
4.4	2 workshopy, jeden na BMC (2019) a jeden na VBCF (2021) <i>2 Workshops, einer am BMC (2019) und einer am VBCF (2021)</i>	07/2018	06/2021

## 5.2 Aktivity projektu realizované mimo oprávneného územia OP

### 5.2 Aktivitäten außerhalb des förderfähigen Programmgebiets

Aktívna účasť na dvoch prestížnych európskych konferenciách, ako je PEGS Europe (Protein & Antibody Engineering Summit, <http://www.pegsummiteurope.com/>). Priebežné výsledky projektu budú publikované na konferencii buď vo forme prednášky, alebo prostredníctvom plagátového príspevku. Zverejňovanie projektovej činnosti na medzinárodne uznávaných konferenciách zvýši povedomie o projekte, zviditeľní partnerské inštitúcie, zviditeľní región ako taký, ako aj celkový význam projektu.

*Aktive Teilnahme an zwei renommierten europäischen Konferenzen wie PEGS Europe (Protein & Antibody Engineering Summit, <http://www.pegsummiteurope.com/>). Laufende Ergebnisse des Projekts werden auf der Konferenz entweder in Form eines mündlichen Beitrags oder eines Posters veröffentlicht. Die Veröffentlichung der Projektaktivität auf internationalen renommierten Konferenzen wird das Bewusstsein für das Projekt, die Sichtbarkeit der Partnerinstitutionen, die Sichtbarkeit der Region und generell die Auswirkung des Projekts erhöhen.*

## 6. Merateľné ukazovatele projektu

### 6. Messbare Projektindikatoren

#### 6.1 Príspevok partnerov k merateľným ukazovateľom projektu

##### 6.1 Beitrag der Partner zu messbaren Projektindikatoren

Kód Code	Názov merateľného ukazovateľa Messbarer Indikator	Partner Partner	Merná jednotka Maßeinheit	Cieľová hodnota Zielwert
HV1 KO1	Počet inštitúcií priamo zapojených do spolupráce zameranej na zlepšenie kvality vzdelávania, školenia a schém celoživotného vzdelávania <i>Zahl der Institutionen, die direkt an Kooperationen zur Verbesserung der Ausbildungsqualität und der Angebote für lebenslanges Lernen beteiligt sind</i>	HP/LB, PP1	počet Anzahl	2
HV2 KO2	Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb vzťahujúcich sa na vzdelávanie, školenie a schémy celoživotného vzdelávania <i>Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen in den Bereichen Aus- und Weiterbildung sowie lebenslanges Lernen</i>	HP/LB, PP1	počet Anzahl	1
HV3 KO3	Počet účastníkov cezhraničných programov spoločného vzdelávania a odbornej prípravy na podporu zamestnanosti mladých ľudí, možností vzdelávania a vyššieho a odborného vzdelávania <i>Zahl der TeilnehmerInnen an gemeinsamen Aus- und Weiterbildungsprogrammen mit dem Ziel, den Beschäftigungsstand jugendlicher Arbeitnehmer sowie die Möglichkeiten fachlicher und höherer Ausbildung grenzüberschreitend zu verbessern</i>	HP/LB, PP1	počet Anzahl	100
HV4 KO4	Počet účastníkov cezhraničných programov spoločného vzdelávania a odbornej prípravy na podporu zamestnanosti mladých ľudí, možností vzdelávania a vyššieho a odborného vzdelávania <i>Zahl der TeilnehmerInnen an gemeinsamen Aus- und Weiterbildungsprogrammen mit dem Ziel, den Beschäftigungsstand jugendlicher Arbeitnehmer sowie die Möglichkeiten fachlicher und höherer Ausbildung grenzüberschreitend zu verbessern</i>	HP/LB, PP1	počet Anzahl	50

#### 6.2 Prehľad merateľných ukazovateľov projektu

##### 6.2 Übersicht der messbaren Projektindikatoren

Kód Code	Názov merateľného ukazovateľa Messbarer Indikator	Merná jednotka Maßeinheit	Celková cieľová hodnota Zielwert - kumulativ	Relevancia k HP* Relevanz zu HP*	Typ závislosti ukazovateľa Art der Abhängigkeit des Indikators
	Počet inštitúcií priamo zapojených do spolupráce zameranej na zlepšenie kvality vzdelávania, školenia a schém celoživotného vzdelávania <i>Zahl der Institutionen, die direkt an Kooperationen zur Verbesserung der Ausbildungsqualität und der Angebote für lebenslanges Lernen beteiligt sind</i>		2	N/A	Maximálna hodnota Maximalwert

<p>Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb vzťahujúcich sa na vzdelávanie, školenie a schémy celoživotného vzdelávania</p> <p><i>Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen in den Bereichen Aus- und Weiterbildung sowie lebenslanges Lernen</i></p>	1	<p>RMŽaND GFMundND</p>	<p>Maximálna hodnota <i>Maximalwert</i></p>
<p>Počet účastníkov cezhraničných programov spoločného vzdelávania a odbornej prípravy na podporu zamestnanosti mladých ľudí, možností vzdelávania a vyššieho a odborného vzdelávania</p> <p><i>Zahl der TeilnehmerInnen an gemeinsamen Aus- und Weiterbildungsprogrammen mit dem Ziel, den Beschäftigungsstand jugendlicher Arbeitnehmer sowie die Möglichkeiten fachlicher und höherer Ausbildung grenzüberschreitend zu verbessern</i></p>	150	<p>RMŽaND GFMundND</p>	<p>Maximálna hodnota <i>Maximalwert</i></p>

\* Relevancia k horizontálnym princípom

## 7. Rozpočet projektu

### 7. Projektbudget

Rozpočtová kapitola <i>Budgetlinie</i>	Partner		Spolu/Gesamt
	HP/LB	HCP/GHP/PP1	
1. Náklady na zamestnancov <i>1. Personalkosten</i>	275 392,80	141 120,00	<b>416 512,80</b>
2. Kancelárske, administratívne a iné nepriame výdavky <i>2. Büro und Verwaltungsausgaben (Gemeinkosten) (indirekte Kosten)</i>	41 308,92	21 168,00	<b>62 476,92</b>
3. Cestovné náklady a náklady na ubytovanie <i>3. Reise- und Unterbringungskosten</i>	3 855,00	5 930,00	<b>9 785,00</b>
4. Náklady na externú expertízu a služby <i>4. Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen</i>	16 892,00	16 850,00	<b>33 742,00</b>
5. Výdavky na vybavenie <i>5. Ausrüstungskosten</i>	0,00	48 500,00	<b>48 500,00</b>
6. Náklady na infraštruktúru a stavebné náklady <i>6. Infrastruktur- und Errichtungskosten</i>	0,00	0,00	<b>0,00</b>
<b>SPOLU GESAMT</b>	<b>337 448,72</b>	<b>233 568,00</b>	<b>571 016,72</b>
<b>Schéma de minimis De-minimis-Beihilfe:</b>	NIE/NEIN	NIE/NEIN	-
<b>Predpokladá partner v projekte čisté prijímy? Geplante Nettoeinnahmen des Partners</b>	NIE/NEIN	NIE/NEIN	
<b>V akej výške? In der Höhe von</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

HP

(VP)/LB Vienna Biocenter Core Facilities GmbH

HCP/GHP

/PP1 Biomedicínske centrum Slovenskej akadémie vied

## 8. Zazmluvnená výška NFP a zdroje financovania

### 8. Vertraglich festgelegte Kofinanzierung

#### 8.1. Zazmluvnená výška nenávratného finančného príspevku

##### 8.1 Kofinanzierung auf Projektebene

Celková výška oprávnených výdavkov: <i>Gesamte förderfähige Kosten:</i>	571 016,72 €
Maximálna výška nenávratného finančného príspevku zo zdroja EÚ: <i>Maximale EFRE-Kofinanzierung:</i>	485 364,21 €
Maximálna výška nenávratného finančného príspevku zo zdroja ŠR SR: <i>Maximale nationale Kofinanzierung (Staatshaushalt der SR):</i>	35 035,20 €
Maximálna výška nenávratného finančného príspevku zo zdroja národného spolufinancovania AT: <i>Maximale nationale Kofinanzierung (AT):</i>	0,00 €
Výška spolufinancovania z vlastných zdrojov: Kofinanzierung aus Eigenmitteln:	50 617,31 €

#### 8.2. Zdroje financovania projektu v členení podľa partnerov v EUR

##### 8.2 Kofinanzierungsquellen nach Partnern in EUR

Zdroj Quelle	Partner	Suma v EUR Summe in EUR	%	Spolu za zdroj Gesamt-finanzierung	% podiel zdroja na rozpočte projektu % Anteil am Gesamtbudget
Celkový rozpočet projektu: <i>Gesamtbudget des Projektes:</i>	HP/LB	337 448,72	-	571 016,72	-
	HCP/PP1	233 568,00	-		
Spolufinancovanie zo zdroja EÚ: <i>EFRE-Finanzierung:</i>	HP/LB	286 831,41	85,00%	485 364,21	85,00%
	HCP/PP1	198 532,80	85,00%		
Spolufinancovanie zo zdroja ŠR SR: <i>Nationaler Kofinanzierungsbeitrag (Staatshaushalt SK):</i>	HP/LB	0,00	0,00%	35 035,20	6,00%
	HCP/PP1	35 035,20	15,00%		
Spolufinancovanie zo zdroja národného spolufinancovania AT: <i>Nationaler Kofinanzierungsbeitrag (AT):</i>	HP/LB	0,00	0,00%	0,00	0,00%
	HCP/PP1	0,00	0,00%		
Vlastné zdroje verejné: <i>Öffentliche Eigenmittel:</i>	HP/LB	50 617,31	15,00%	50 617,31	9,00%
	HCP/PP1	0,00	0,00%		
Vlastné zdroje súkromné: <i>Private Eigenmittel:</i>	HP/LB	0,00	0,00%	0,00	0,00%
	HCP/PP1	0,00	0,00%		
Celkové oprávnené výdavky <i>förderfähige Gesamtkosten:</i>				571 016,72	100,00%